

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 955/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 σε ό,τι αφορά το καθεστώς εξωτερικής διαμετακόμισης ..... 1
- Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ..... 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 956/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 6
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 957/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως ..... 8
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 958/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/1999 για την πώληση, με τιμή που καθορίζεται εκ των προτέρων, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα ..... 12
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 959/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για την πώληση με διαγωνισμό βοείου κρέατος που παρακρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται για την παραγωγή κιμά ..... 16
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 960/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1253/98 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων των Αζορών και της Μαδέρας σε δημητριακά προϊόντα που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου ..... 21
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 961/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την επέκταση των κανόνων που έχουν θεσπισθεί από τις οργανώσεις παραγωγών οπωροκηπευτικών ..... 23

|  |    |
|--|----|
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 962/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2789/98 περί προσωρινής παρέκκλισης από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του δοχείου κρέατος .....                           | 25 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 963/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3516/93 για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών των ισοτιμιών που εφαρμόζονται στον υπολογισμό ορισμένων ποσών που προκύπτουν από τους μηχανισμούς της κοινής οργάνωσης της αγοράς των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας ..... | 26 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 964/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία .....   | 28 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 965/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα .....   | 30 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 966/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....   | 31 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 967/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως .....  | 39 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 .....  | 41 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 .....   | 42 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 970/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 .....   | 43 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 971/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98 .....   | 44 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 972/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999 .....  | 45 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα .....   | 46 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/1999 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....   | 48 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

1999/307/ΕΚ:

|  |    |
|--|----|
| * Απόφαση του Συμβουλίου, της 1ης Μαΐου 1999, περί καθορισμού των λεπτομερών διατάξεων για την ενσωμάτωση της γραμματείας Σένγκεν στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου ..... | 49 |
|--|----|

**Επιτροπή**

1999/308/EK:

- \* Απόφαση αριθ. 2/99 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ/ΕΖΕΣ «κοινή διαμετακόμιση», της 30ής Μαρτίου 1999, για την τροποποίηση του προσαρτήματος I της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί του καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης ..... 53

1999/309/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 1999, σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας 1999 για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη των κυριοτέρων γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 994] ..... 54

1999/310/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 1999, που αφορά κοινό τεχνικό κανονισμό σχετικά με εξοπλισμό για βελτιωμένες ψηφιακές τηλεπικοινωνίες με ασύρματα τηλέφωνα (DECT) ο οποίος παρέχει πρόσβαση στο ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 999] ..... 57



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) Αριθ. 955/1999 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 13ης Απριλίου 1999

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 σε ό,τι αφορά το καθεστώς εξωτερικής διαμετακόμισης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 28, 100 Α και 113,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της Συνθήκης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

(1) ότι το καθεστώς εξωτερικής διαμετακόμισης, όπως διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(4)</sup>, προορίζεται κυρίως να διευκολύνει τις συναλλαγές μη κοινοτικών εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας: ότι η αναγκαιότητα προσφυγής στο καθεστώς αυτό, στο πλαίσιο της εξαγωγής κοινοτικών εμπορευμάτων, πρέπει να αξιολογείται για καταστάσεις που παρουσιάζουν ευρύτατες διαφορές: ότι, σε κάθε περίπτωση, είναι σκόπιμο να αποφευχθεί τα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο μέτρων κατά την εξαγωγή ή επωφελούνται από αυτά, να μπορούν, κατά περίπτωση, να μην υπάγονται σε αυτά τα μέτρα ή να επωφελούνται αντικανονικά από αυτά, μεριμνώντας ώστε οι κοινοτικές τελωνειακές ρυθμίσεις στο σύνολό τους να εγγυώνται παρακολούθηση και επιτήρηση τουλάχιστον ισοδύναμες με εκείνες που προσφέρονται στο πλαίσιο της κοινοτικής εξωτερικής διαμετακόμισης: ότι, διατηρώντας παράλληλα τη δυνατότητα προσφυγής στο εν λόγω καθεστώς σε ορισμένες από αυτές τις καταστάσεις, ο ορισμός των

καταστάσεων αυτών είναι σκόπιμο να υπαχθεί στη διαδικασία της επιτροπής:

(2) ότι όλες οι αποφάσεις που λαμβάνονται στα πλαίσια της διαδικασίας της επιτροπής πρέπει να είναι διαφανείς τόσο για τις τελωνειακές αρχές όσο και για τους οικονομικούς παράγοντες:

(3) ότι είναι σκόπιμο να οριστεί ο τρόπος με τον οποίο οι τελωνειακές αρχές εκκαθαρίζουν το καθεστώς, σε σχέση με τον τόπο, το χρόνο και τις συνθήκες υπό τις οποίες λήγει το καθεστώς, προκειμένου να οριστεί σαφέστερα η εμπέλεια και τα όρια των υποχρεώσεων του δικαιούχου του καθεστώτος εξωτερικής διαμετακόμισης και να δοθούν εγγυήσεις ότι, ελλείψει στοιχείων που επιτρέπουν να καθοριστεί η λήξη του καθεστώτος, ο δικαιούχος παραμένει πλήρως υπεύθυνος: ότι θα πρέπει, για να αυξηθεί η ασφάλεια και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών διαμετακόμισης, να βελτιωθεί η εκκαθάριση μέσω λειτουργικών μέτρων και εκτελεστικών διατάξεων που θα καθοριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπής, εξασφαλίζοντας ότι οι τελωνειακές αρχές προβαίνουν στην εκκαθάριση του καθεστώτος το συντομότερο δυνατό:

(4) ότι είναι σκόπιμο να ορισθούν καλύτερα οι κανόνες που διέπουν την εγγύηση κατά τη διαμετακόμιση, συμπεριλαμβανομένης της προσφυγής στα διάφορα συστήματα εγγύησης και συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων απαλλαγής από την εγγύηση, και μάλιστα μετά την τροποποίηση της εμπέλειας της θαλάσσιας διαμετακόμισης: ότι αυτή η εγγύηση και ο καθορισμός του ύψους της πρέπει, για να εξασφαλίζουν την αρμόζουσα προστασία των οικονομικών συμφερόντων των κρατών μελών και της Κοινότητας χωρίς να αποτελούν δυσανάλογο βάρος για τους χρήστες, να βασίζονται στο συνυπολογισμό τόσο της φερεγγυότητας του φορέα όσο και των κινδύνων όσον αφορά τα εμπορεύματα: ότι, εξάλλου, είναι ευκατάα μια περισσότερο λογική και καλύτερα διαρθρωμένη παρουσίαση των διατάξεων περί εγγυήσεως κατά τη διαμετακόμιση:

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 337 της 7.11.1997, σ. 52.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 73 της 9.3.1998, σ. 17.

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 1998 (ΕΕ C 167 της 1.6.1998, σ. 99), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ C 333 της 30.10.1998, σ. 65) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ C 98 της 9.4.1999). Απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1999.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992 σ. 7: κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 (ΕΕ L 17 της 21.1.1997, σ. 1).

- (5) ότι, προκειμένου να διαφυλαχθούν οι πόροι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών, αλλά και για να προληφθούν οι πράξεις απάτης στο πλαίσιο της διαμετακόμισης, ενδείκνυται να προβλεφθεί μηχανισμός που να περιλαμβάνει σταδιακά μέτρα με σκοπό την εφαρμογή της συνολικής εγγύησης· ότι, κατόπιν τούτου, είναι δυνατόν, σε ένα πρώτο χρονικό διάστημα, να εξετασθεί το ενδεχόμενο απαγόρευσης της μείωσης του ποσού της εγγύησης, αν υπάρχει αυξημένος κίνδυνος απάτης, άρα και απώλεια εσόδων· ότι, αν αντίθετως συντρέχουν αποδεδειγμένα εξαιρετικές περιστάσεις ιδιαίτερα κρίσιμες, απορρέουσες ενδεχομένως από οργανωμένες εγκληματικές δραστηριότητες, πρέπει να είναι επίσης δυνατή η προσωρινή απαγόρευση εφαρμογής της συνολικής εγγύησης· ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω σταδιακών μέτρων, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση των οικονομικών φορέων οι οποίοι ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένα κριτήρια που θα καθορισθούν· ότι, στο βαθμό που απαιτείται μεμονωμένη εγγύηση αντί συνολικής, θα πρέπει να ελαφρύνονται, με όσο το δυνατόν μεγαλύτερες απλουστεύσεις, τα βάρη που προκύπτουν για τους υπόχρεους,
- (6) ότι οι απλουστεύσεις επιπέδου αποκλειστικά εθνικού, διμερούς ή πολυμερούς, οι εισαγόμενες από τα κράτη μέλη με βάση το άρθρο 97 παράγραφος 2 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, εφεξής αποκαλούμενου «κώδικα», παρουσιάζουν ευρύτατες διαφορές και είναι δυνατόν, σε ορισμένες περιπτώσεις, να έρχονται σε αντίθεση με την ορθή εφαρμογή των καθεστώτων κοινοτικής διαμετακόμισης και την αναγκαία ισοτιμία μεταχείρισης των οικονομικών φορέων· ότι, χωρίς να αμφισβητούνται τα πλεονεκτήματα που προσφέρει στους ανωτέρω φορείς το σύστημα αυτό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η γνωστοποίηση στην Επιτροπή των απλουστεύσεων που εισάγονται σε κάθε κράτος μέλος σε αυτή τη βάση, προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαφάνεια αυτών των μέτρων και να αξιολογείται η συμβατότητά τους προς τους κανόνες που διέπουν τα καθεστάτα κοινοτικής διαμετακόμισης, και ειδικότερα την εγγύηση·
- (7) ότι τα συστήματα εγγυοδοσίας τα εφαρμοζόμενα στο πλαίσιο των καθεστώτων κοινοτικής διαμετακόμισης αφορούν συγχρόνως την τελωνειακή οφειλή και τις άλλες επιβαρύνσεις τις σχετικές με τα εμπορεύματα και παρουσιάζουν ιδιομορφίες συνδεδεμένες προς το διεθνή χαρακτήρα του καθεστώτος και την ανάγκη διασφάλισης κάποιας ευελιξίας όσον αφορά τον καθορισμό του ποσού της εγγύησης σε συνάρτηση με τους κινδύνους και την αξιοπιστία του κυρίου υπόχρεου· ότι, κατόπιν τούτου, φαίνεται σκόπιμο να προσαρμοσθεί αναλόγως το άρθρο 192 του κώδικα·
- (8) ότι, μολοντί το υφιστάμενο κείμενο του άρθρου 215 του κώδικα δίδει τη δυνατότητα καθορισμού του τόπου γένεσης της τελωνειακής οφειλής, δεν αναφέρει ότι ο τόπος αυτός καθορίζει την αρμόδια αρχή

για τη βεβαίωση της οφειλής· ότι, εξάλλου, σε περίπτωση μη εκκαθάρισης τελωνειακού καθεστώτος, ο κανόνας καθορισμού του τόπου αυτού πρέπει να προσαρμόζεται προς την ανάγκη καθορισμού, στο μέτρο του δυνατού, του τόπου όπου έλαβε χώρα το γενεσιουργό γεγονός της τελωνειακής οφειλής·

- (9) ότι η απλοποίηση και η αποσαφήνιση των κανόνων, προς όφελος τόσο των φορέων όσο και των υπαλλήλων των τελωνείων, αποτελούν ένα σημαντικό τμήμα του προγράμματος δράσης για την τελωνειακή διαμετακόμιση στην Ευρώπη· ότι οι κανόνες αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται και στις διατάξεις που θεσπίζονται με τη διαδικασία της επιτροπής·
- (10) ότι η παρούσα τροποποίηση του κώδικα καθώς και οι συνακόλουθες τροποποιήσεις των εκτελεστικών του διατάξεων, πρέπει να σχεδιαστούν με τέτοιο τρόπο ώστε να διευκολυνθεί, σε εύθετο χρόνο, η εισαγωγή νέου ηλεκτρονικού συστήματος διαμετακόμισης προς όφελος τόσο των δημοσίων συμφερόντων τα οποία ενέχονται στις πράξεις διαμετακόμισης όσο και των οικονομικών φορέων,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 91 παράγραφος 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«β) κοινοτικών εμπορευμάτων, στις περιπτώσεις και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται με τη διαδικασία της επιτροπής, προκειμένου να αποφευχθεί τα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο μέτρων κατά την εξαγωγή ή επωφελούνται από τέτοια μέτρα, να μπορούν να μην υπάγονται στα μέτρα αυτά ή να επωφελούνται αντικανονικά απ' αυτά, ανάλογα με την περίπτωση.»
2. Το άρθρο 92 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«Άρθρο 92

  1. Το καθεστώς εξωτερικής διαμετακόμισης λήγει και οι υποχρεώσεις του δικαιούχου του καθεστώτος εκπληρώνονται όταν τα εμπορεύματα που υπάγονται στο καθεστώς αυτό και τα αιαιτούμενα έγγραφα προσκομισθούν στο τελωνείο προορισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω καθεστώτος.
  2. Οι τελωνειακές αρχές εκκαθαρίζουν το καθεστώς εξωτερικής διαμετακόμισης όταν είναι σε θέση να ορίσουν, με βάση τη σύγκριση των στοιχείων που διατίθενται στο τελωνείο αναχώρησης και των στοιχείων που διατίθενται στο τελωνείο προορισμού, ότι το καθεστώς έχει λήξει σύμφωνα με τον ορθό τρόπο.»

3. Το άρθρο 94 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 94

1. Ο κύριος υπόχρεος οφείλει να παρέχει εγγύηση για την εξασφάλιση της καταβολής της τελωνειακής οφειλής και των άλλων επιβαρύνσεων που ενδέχεται να γεννηθούν για τα εμπορεύματα.

2. Η εγγύηση είναι:

α) είτε μεμονωμένη εγγύηση που καλύπτει μία και μόνο πράξη διαμετακόμισης·

β) είτε συνολική εγγύηση που καλύπτει περισσότερες από μία πράξεις διαμετακόμισης, όταν ο κύριος υπόχρεος έχει άδεια από τις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος να χρησιμοποιεί εγγύηση τέτοιου τύπου.

3. Η άδεια που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) χορηγείται μόνο σε πρόσωπα τα οποία:

α) είναι εγκατεστημένα στην Κοινότητα·

β) χρησιμοποιούν τακτικά τα καθεστάτα κοινοτικής διαμετακόμισης ή για τα οποία οι τελωνειακές αρχές γνωρίζουν ότι έχουν την ικανότητα να πληρούν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τα καθεστάτα αυτά και

γ) δεν έχουν διαπράξει σοβαρές ή επανειλημμένες παραβάσεις της τελωνειακής ή φορολογικής νομοθεσίας.

4. Πρόσωπα που, κατά τις τελωνειακές αρχές, ικανοποιούν υψηλότερα πρότυπα αξιοπιστίας, μπορούν να λαμβάνουν άδεια να παρέχουν συνολική εγγύηση μειωμένου ποσού ή να απαλλάσσονται από την εγγύηση. Τα συμπληρωματικά κριτήρια για αυτήν την άδεια περιλαμβάνουν:

α) ορθή χρήση των καθεστώτων κοινοτικής διαμετακόμισης για ορισμένη περίοδο·

β) συνεργασία με τις τελωνειακές αρχές και

γ) όσον αφορά την απαλλαγή από την εγγύηση, καλή οικονομική επιφάνεια, επαρκή για να ικανοποιήσει τις υποχρεώσεις των εν λόγω προσώπων.

Οι λεπτομέρειες που διέπουν τις άδειες τις χρησιμοποιούμενες βάσει της παρούσας παραγράφου, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπής.

5. Η απαλλαγή από την εγγύηση, η οποία παρέχεται κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 4, δεν καλύπτει τις πράξεις εξωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης που αφορούν εμπορεύματα τα οποία, σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπής, θεωρείται ότι παρουσιάζουν αυξημένους κινδύνους.

6. Λαμβανομένων υπόψη των αρχών που διέπουν την παράγραφο 4, είναι δυνατή, στο πλαίσιο της εξωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης, η προσωρινή απαγόρευση της συνολικής εγγύησης μειωμένου ποσού. Η απαγό-

ρευση αποφασίζεται με τη διαδικασία της επιτροπής και αποτελεί εξαιρετικό μέτρο, λαμβανόμενο λόγω ειδικών περιστάσεων.

7. Λαμβανομένων υπόψη των αρχών που διέπουν την παράγραφο 4, είναι δυνατή, στο πλαίσιο της εξωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης, η προσωρινή απαγόρευση της συνολικής εγγύησης. Η απαγόρευση αποφασίζεται με τη διαδικασία της επιτροπής και αφορά τα εμπορεύματα τα οποία, υπό την κάλυψη της συνολικής εγγύησης, απέτελεσαν αντικείμενο αποδεδειγμένων πράξεων απάτης σε μεγάλη ποσότητα.»

4. Το άρθρο 95 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 95

1. Εκτός περιπτώσεων που καθορίζονται, εφόσον χρειαστεί, με τη διαδικασία της επιτροπής, δεν απαιτείται εγγυοδοσία:

α) για τα αεροπορικά δρομολόγια·

β) για τις μεταφορές εμπορευμάτων διά του Ρήνου και των ρηνείων οδών·

γ) για τις μεταφορές διαμέσου δικτύου αγωγών·

δ) για πράξεις πραγματοποιούμενες από τις σιδηροδρομικές εταιρείες των κρατών μελών.

2. Με τη διαδικασία της επιτροπής, καθορίζονται οι περιπτώσεις στις οποίες μπορούν να απαλλάσσονται από την εγγύηση οι μεταφορές εμπορευμάτων που πραγματοποιούνται διά πλωτών οδών άλλων από τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1, στοιχείο β).»

5. Το άρθρο 97 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 97

1. Οι λεπτομέρειες της λειτουργίας του καθεστώτος και οι εξαιρέσεις καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπής.

2. Υπό την επιφύλαξη της εγγύησης της εφαρμογής των κοινοτικών μέτρων που ισχύουν για τα εμπορεύματα:

α) τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να θεσπίζουν μεταξύ τους, με διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις, απλουστευμένες διαδικασίες σύμφωνες με κριτήρια που θα καθοριστούν, εφόσον χρειαστεί, οι οποίες θα εφαρμόζονται σε ορισμένα είδη εμπορίου ή συγκεκριμένες επιχειρήσεις·

β) κάθε κράτος μέλος έχει την ευχέρεια να θεσπίζει απλουστευμένες διαδικασίες, οι οποίες θα εφαρμόζονται, υπό ορισμένες συνθήκες, στα εμπορεύματα που δεν χρειάζεται να κυκλοφορήσουν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

3. Οι απλουστευμένες διαδικασίες που θεσπίζονται βάσει της παραγράφου 2 ανακοινώνονται στην Επιτροπή.»

6. Στο άρθρο 192 παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όταν η τελωνειακή νομοθεσία προβλέπει την υποχρεωτική σύσταση εγγύησης και με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων προβλεπόμενων για το καθεστώς διαμετακόμισης με τη διαδικασία της επιτροπής, οι τελωνειακές αρχές καθορίζουν το ποσό της εγγύησης αυτής σε επίπεδο ίσο:»

7. Το άρθρο 215 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 215

1. Η τελωνειακή οφειλή γεννάται:

- στον τόπο όπου λαμβάνουν χώρα τα γενεσιουργά γεγονότα της οφειλής αυτής,
- είτε, εφόσον ο τόπος αυτός δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί, στον τόπο όπου οι τελωνειακές αρχές διαπιστώνουν ότι το εμπόρευμα βρίσκεται σε κατάσταση η οποία γεννά τελωνειακή οφειλή,
- είτε, εφόσον το εμπόρευμα έχει υπαχθεί σε τελωνειακό καθεστώς που δεν έχει εκκαθαρισθεί και εφόσον ο τόπος δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί με εφαρμογή της πρώτης ή της δεύτερης περίπτωσης,

στα πλαίσια προθεσμίας που καθορίζεται, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπής, στον τόπο όπου το εμπόρευμα είτε έχει υπαχθεί στο εν λόγω καθεστώς, είτε απλώς έχει εισαχθεί στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το εν λόγω καθεστώς.

2. Όταν οι πληροφορίες που διαθέτουν οι τελωνειακές αρχές τους επιτρέπουν να καθορίσουν ότι η τελωνειακή οφειλή είχε ήδη γεννηθεί όταν το εμπόρευμα βρισκόταν προηγουμένως σε άλλον τόπο, η τελωνειακή οφειλή λογίζεται γεννηθείσα στον τόπο όπου είναι δυνατό να καθορισθεί ότι βρισκόταν το εμπόρευμα κατά το αψότερο χρονικό σημείο κατά το οποίο μπορεί να καθορισθεί η ύπαρξη της τελωνειακής οφειλής.

3. Οι τελωνειακές αρχές που μνημονεύονται στο άρθρο 217 παράγραφος 1, είναι οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους στο οποίο, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η τελωνειακή οφειλή γεννάται ή λογίζεται γεννηθείσα.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 13 Απριλίου 1999.

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. M. GIL-ROBLES

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

L. SCHOMERUS

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής***Σχετικά με το άρθρο 3*

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή αναγνωρίζουν τη σημασία της απαίτησης σχετικά με την πρόληψη βλαβών του δικτύου ή της λειτουργίας του που έχουν ως αποτέλεσμα την απαράδεκτη υποβάθμιση της υπηρεσίας, λαμβανομένης ιδιαίτερα υπόψη της ανάγκης για προάσπιση των συμφερόντων των καταναλωτών.

Επισημαίνουν, συνεπώς, ότι η Επιτροπή θα παρακολουθεί, σε διαρκή βάση, την κατάσταση προκειμένου να εκτιμήσει κατά πόσον ο συγκεκριμένος κίνδυνος εμφανίζεται συχνά και στην περίπτωση αυτή να βρει κατάλληλη λύση στο πλαίσιο της επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15.

Μια τέτοια λύση, όπου απαιτείται, θα συνίσταται στη συστηματική εφαρμογή της ουσιαστικής απαίτησης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο β).

Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι η διαδικασία που περιγράφεται ανωτέρω εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 5 και της ανάπτυξης συστημάτων προαιρετικής πιστοποίησης και σήμανσης για την πρόληψη είτε της υποβάθμισης της υπηρεσίας είτε οποιασδήποτε βλάβης στο δίκτυο.

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 956/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ                         | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                                 | 67,5                                |
|                                    | 204                                 | 87,9                                |
|                                    | 999                                 | 77,7                                |
| 0707 00 05                         | 052                                 | 56,9                                |
|                                    | 628                                 | 136,2                               |
|                                    | 999                                 | 96,5                                |
| 0709 10 00                         | 220                                 | 206,1                               |
|                                    | 999                                 | 206,1                               |
| 0709 90 70                         | 052                                 | 52,9                                |
|                                    | 999                                 | 52,9                                |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 204                                 | 40,6                                |
|                                    | 212                                 | 63,8                                |
|                                    | 600                                 | 63,1                                |
|                                    | 624                                 | 52,5                                |
|                                    | 999                                 | 55,0                                |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                                 | 81,8                                |
|                                    | 400                                 | 79,4                                |
|                                    | 508                                 | 74,3                                |
|                                    | 512                                 | 76,7                                |
|                                    | 528                                 | 71,9                                |
|                                    | 720                                 | 82,3                                |
|                                    | 804                                 | 103,0                               |
|                                    | 999                                 | 81,3                                |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 957/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό, με σκοπό να μεταποιηθεί στην Κοινότητα·

ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95<sup>(4)</sup>, με την επιφύλαξη ορισμένων ειδικών εξαιρέσεων όπου κρίνονται αναγκαίες·

ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον εκείνων που καθορίστηκαν στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις στις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανόμενων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα κράτη μέλη που αφορά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τίθενται προς πώληση:

— περίπου 15 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,

— περίπου 665 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,

— περίπου 6 420 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου,

— περίπου 6 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από το δανικό οργανισμό παρέμβασης.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, ιδίως των τίτλων II και III.

*Άρθρο 2*

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι διατάξεις και τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού επέχουν θέση γενικής προκήρυξης διαγωνισμού.

Οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως καταρτίζουν προκήρυξη διαγωνισμού, αναφέροντας, ιδίως:

α) την ποσότητα των βοείων κρεάτων που τίθενται προς πώληση

και

β) την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

2. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Εξάλλου, οι οργανισμοί παρεμβάσεως δημοσιεύουν την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στις έδρες τους και μπορούν να προδούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

3. Για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη.

4. Λαμβάνονται υπόψη μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αργότερο στις 17 Μαΐου 1999, ώρα 12.00.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρεμβάσεως εντός κλειστού φακέλου, στον οποίο πρέπει να αναγράφεται η αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο οργανισμός παρεμβάσεως δεν πρέπει να ανοίξει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 4.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκονται τα προϊόντα.

#### *Άρθρο 3*

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες που αφορούν τις προσφορές που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή, το

αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την προθεσμία υποβολής των προσφορών.

2. Μετά από εξέταση των προσφορών που λαμβάνονται, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησεως για κάθε προϊόν ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

#### *Άρθρο 4*

Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 καθορίζεται σε 120 ευρώ ανά τόνο.

#### *Άρθρο 5*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro | Productos (*)   | Cantidad aproximada (toneladas)      |
|----------------|-----------------|--------------------------------------|
| Medlemsstat    | Produkter (*)   | Tilnærmet mængde (tons)              |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse (*) | Ungefähre Mengen (Tonnen)            |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα (*)    | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνου)     |
| Member State   | Products (*)    | Approximate quantity (tonnes)        |
| État membre    | Produits (*)    | Quantité approximative (tonnes)      |
| Stato membro   | Prodotti (*)    | Quantità approssimativa (tonnellate) |
| Lidstaat       | Producten (*)   | Hoeveelheid bij benadering (ton)     |
| Estado-Membro  | Produtos (*)    | Quantidade aproximada (toneladas)    |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet (*)    | Arvioitu määrä (tonneina)            |
| Medlemsstat    | Produkter (*)   | Ungefärlig kvantitet (ton)           |

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

|         |              |    |
|---------|--------------|----|
| IRELAND | Forequarters | 15 |
|---------|--------------|----|

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

|                |                             |       |
|----------------|-----------------------------|-------|
| DANMARK        | Interventionsbryst (INT 23) | 6     |
| IRELAND        | Silverside (INT 14)         | 585   |
|                | Striploin (INT 17)          | 70    |
|                | Forerib (INT 19)            | 10    |
| UNITED KINGDOM | Thick flank (INT 12)        | 940   |
|                | Topside (INT 13)            | 1 000 |
|                | Silverside (INT 14)         | 450   |
|                | Rump (INT 16)               | 1 580 |
|                | Striploin (INT 17)          | 1 950 |
|                | Forerib (INT 19)            | 500   |

(\*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(\*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(\*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(\*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(\*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(\*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(\*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(\*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(\*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(\*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(\*) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**DANMARK**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
EU-direktoratet  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317; DK: fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

**IRELAND**

Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
County Wexford  
Ireland  
Tel. (353 53) 634 00  
Fax (353 53) 428 42

**UNITED KINGDOM**

Intervention Board Executive Agency  
Kings House  
33, Kings Road  
Reading RG1 3BU  
Berkshire  
United Kingdom  
Tel. (441 189) 58 36 26  
Fax (44 189) 56 67 50

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 958/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/1999 για την πώληση, με τιμή που καθορίζεται εκ των προτέρων, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/1999 τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

1. Στο άρθρο 1:

α) η όγδοη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— περίπου 6 430 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης.»

β) η ενδέκατη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— περίπου 13 000 τόνοι βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που βρίσκεται στην κατοχή του οργανισμού παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου.»

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/1999 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 830/1999 <sup>(4)</sup>, προβλέπει την πώληση των αποθεμάτων παρέμβασης που βρίσκονται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης· ότι οι ποσότητες και οι τιμές που αναφέρονται στον κανονισμό αυτό θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να ληφθούν υπόψη τα ήδη πωληθέντα αποθέματα·

2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 61 της 10.3.1999, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 105 της 22.4.1999, σ. 16.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

«ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro | Productos (1)   | Cantidad aproximada (toneladas)      | Precio de venta expresado en euros por tonelada (2) (3)   |
|----------------|-----------------|--------------------------------------|---|
| Medlemsstat    | Produkter (1)   | Tilnærmet mængde (tons)              | Salgspriser i EUR/ton (2) (3)                             |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse (1) | Ungefähre Mengen (Tonnen)            | Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne (2) (3)          |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα (1)    | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)     | Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο (2) (3)       |
| Member State   | Products (1)    | Approximate quantity (tonnes)        | Selling prices expressed in EUR per tonne (2) (3)         |
| État membre    | Produits (1)    | Quantité approximative (tonnes)      | Prix de vente exprimés en euros par tonne (2) (3)         |
| Stato membro   | Prodotti (1)    | Quantità approssimativa (tonnellate) | Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata (2) (3) |
| Lidstaat       | Producten (1)   | Hoeveelheid bij benadering (ton)     | Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton (2) (3)         |
| Estado-Membro  | Produtos (1)    | Quantidade aproximada (toneladas)    | Preço de venda expresso em euros por tonelada (2) (3)     |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet (1)    | Arvioitu määrä (tonneina)            | Myyntihinta euroina tonnilta (2) (3)                      |
| Medlemsstat    | Produkter (1)   | Ungefärlig kvantitet (ton)           | Försäljningspris i euro per ton (2) (3)                   |

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

|             |                      |       |     |     |
|-------------|----------------------|-------|-----|-----|
| FRANCE      | — Quartiers avant    | 1 000 | 550 | 650 |
|             | — Quartiers arrière  | 1 000 | 700 | 800 |
| DEUTSCHLAND | — Vorderviertel      | 1 500 | 550 | 650 |
|             | — Hinterviertel      | 1 000 | 700 | 800 |
| DANMARK     | — Forfjerdinger      | 880   | 550 | 650 |
|             | — Bagfjerdinger      | 500   | 700 | 800 |
| ITALIA      | — Quarti anteriori   | 3 000 | 600 | 700 |
|             | — Quarti posteriori  | 2 000 | 700 | 800 |
| ÖSTERREICH  | — Hinterviertel      | 1 000 | 700 | 800 |
| NEDERLAND   | — Achtervoeten       | 200   | 700 | 800 |
| ESPAÑA      | — Cuartos delanteros | 500   | 550 | 650 |
|             | — Cuartos traseros   | 1 000 | 700 | 800 |

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

|        |  |       |       |       |
|--------|--|-------|-------|-------|
| FRANCE | — Flanchet d'intervention (INT 18)     | 1 500 | 550   | 650   |
|        | — Jarret avant d'intervention (INT 21) | 80    | 850   | 950   |
|        | — Épaule d'intervention (INT 22)       | 424   | 1 150 | 1 250 |



| Estado miembro                      | Productos (1)                       | Cantidad aproximada (toneladas)      | Precio de venta expresado en euros por tonelada (2) (3)   |       |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|-------|
| Medlemsstat                         | Produkter (1)                       | Tilnærmet mængde (tons)              | Salgspriser i EUR/ton (2) (3)                             |       |
| Mitgliedstaat                       | Erzeugnisse (1)                     | Ungefähre Mengen (Tonnen)            | Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne (2) (3)          |       |
| Κράτος μέλος                        | Προϊόντα (1)                        | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)     | Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο (2) (3)       |       |
| Member State                        | Products (1)                        | Approximate quantity (tonnes)        | Selling prices expressed in EUR per tonne (2) (3)         |       |
| État membre                         | Produits (1)                        | Quantité approximative (tonnes)      | Prix de vente exprimés en euros par tonne (2) (3)         |       |
| Stato membro                        | Prodotti (1)                        | Quantità approssimativa (tonnellate) | Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata (2) (3) |       |
| Lidstaat                            | Producten (1)                       | Hoeveelheid bij benadering (ton)     | Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton (2) (3)         |       |
| Estado-Membro                       | Produtos (1)                        | Quantidade aproximada (toneladas)    | Preço de venda expresso em euros por tonelada (2) (3)     |       |
| Jäsenvaltio                         | Tuotteet (1)                        | Arvioitu määrä (tonneina)            | Myyntihinta euroina tonnilla (2) (3)                      |       |
| Medlemsstat                         | Produkter (1)                       | Ungefärlig kvantitet (ton)           | Försäljningspris i euro per ton (2) (3)                   |       |
| UNITED KINGDOM                      | — Intervention shank (INT 11)       | 1 000                                | 650   | 750   |
|                                     | — Intervention thick flank (INT 12) | 1 300                                | 1 250   | 1 350 |
|                                     | — Intervention topside (INT 13)     | 800                                  | 1 450   | 1 550 |
|                                     | — Intervention silverside (INT 14)  | 800                                  | 1 450   | 1 550 |
|                                     | — Intervention rump (INT 16)        | 800                                  | 1 450   | 1 550 |
|                                     | — Intervention flank (INT 18)       | 2 000                                | 550   | 650   |
|                                     | — Intervention forerib (INT 19)     | 800                                  | 1 000   | 1 100 |
|                                     | — Intervention shin (INT 21)        | 1 000                                | 650   | 750   |
|                                     | — Intervention shoulder (INT 22)    | 1 500                                | 950   | 1 050 |
|                                     | — Intervention brisket (INT 23)     | 1 000                                | 550   | 650   |
| — Intervention forequarter (INT 24) | 2 000                               | 1 050                                | 1 150   |       |
| IRELAND                             | — Intervention shank (INT 11)       | 500                                  | 700   | 800   |
|                                     | — Intervention flank (INT 18)       | 500                                  | 600   | 700   |
|                                     | — Intervention shin (INT 21)        | 500                                  | 700   | 800   |
|                                     | — Intervention shoulder (INT 22)    | 1 500                                | 1 000   | 1 100 |
|                                     | — Intervention brisket (INT 23)     | 500                                  | 600   | 700   |
|                                     | — Intervention forequarter (INT 24) | 500                                  | 1 050   | 1 150 |
|                                     | — Intervention thick flank (INT 12) | 490                                  | 1 300   | 1 400 |
|                                     | — Intervention topside (INT 13)     | 740                                  | 1 700   | 1 800 |
|                                     | — Intervention silverside (INT 14)  | 400                                  | 1 300   | 1 400 |
| — Intervention rump (INT 16)        | 400                                 | 1 300                                | 1 400   |       |
| — Intervention forerib (INT 19)     | 400                                 | 1 200                                | 1 300   |       |
| ESPAÑA                              | — Falda (INT 18)                    | 30                                   | 400   | 500   |
| DANMARK                             | — Interventionsslag (INT 18)        | 14                                   | 400   | 500   |
|                                     | — Interventionsbryst (INT 23)       | 252                                  | 600   | 700   |

- (<sup>1</sup>) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).
- (<sup>1</sup>) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).
- (<sup>1</sup>) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).
- (<sup>1</sup>) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).
- (<sup>1</sup>) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).
- (<sup>1</sup>) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).
- (<sup>1</sup>) Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).
- (<sup>1</sup>) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).
- (<sup>1</sup>) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).
- (<sup>1</sup>) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.
- (<sup>1</sup>) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).
- (<sup>2</sup>) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos A contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (<sup>2</sup>) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (<sup>2</sup>) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (<sup>2</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα Α που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (<sup>2</sup>) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (<sup>2</sup>) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits A visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (<sup>2</sup>) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti A di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (<sup>2</sup>) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (<sup>2</sup>) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos A referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (<sup>2</sup>) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (<sup>2</sup>) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (<sup>2</sup>) Precio aplicable a la transformación en los productos B contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos A y productos B.
- (<sup>2</sup>) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (<sup>2</sup>) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (<sup>2</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα Β που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (<sup>2</sup>) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (<sup>2</sup>) Prix applicable pour la transformation en produits B visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits A et de produits B.
- (<sup>2</sup>) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti B di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti A e di prodotti B.
- (<sup>2</sup>) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (<sup>2</sup>) Preço aplicável para a transformação em produtos B referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos A e produtos B.
- (<sup>2</sup>) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (<sup>2</sup>) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 959/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1999

για την πώληση με διαγωνισμό βοείου κρέατος που παρακρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται για την παραγωγή κιμά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

*Άρθρο 1*

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό για την παραγωγή κιμά στην Κοινότητα·

ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση των αγορών, πρέπει να ελεγκθούν οι πωλήσεις από τα αποθέματα παρεμβάσεως στους παραγωγούς κιμά σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1994, για τον καθορισμό των προδιαγραφών παραγωγής και διάθεσης στην αγορά, κιμά και παρασκευασμάτων κιμά<sup>(3)</sup>·

ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95<sup>(5)</sup>, ιδίως στους τίτλους II και III, με την επιφύλαξη ορισμένων ειδικών εξαιρέσεων λόγω της ειδικής χρήσης στην οποία υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα·

ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον εκείνων που καθορίστηκαν στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις στις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα κράτη μέλη που αφορά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

1. Θα πραγματοποιηθεί η πώληση:

- περίπου 1 000 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχει ο ιρλανδικός οργανισμός παρεμβάσεως και που παραδόθηκαν στην παρέμβαση σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 μεταξύ του Ιανουαρίου 1998 και του Ιανουαρίου 1999 συμπεριλαμβανομένου,
- περίπου 900 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και που παραδόθηκαν στην παρέμβαση σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 μεταξύ του Ιανουαρίου 1998 και του Ιανουαρίου 1999 συμπεριλαμβανομένου.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, ιδίως των τίτλων II και III.

*Άρθρο 2*

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι διατάξεις και τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού επέχουν θέση γενικής προκηρύξεως διαγωνισμού.

Οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως καταρτίζουν προκήρυξη διαγωνισμού, αναφέροντας, ιδίως:

- α) την ποσότητα του βοείου κρέατος που τίθεται προς πώληση και
- β) την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

2. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Εξάλλου, οι οργανισμοί παρεμβάσεως δημοσιεύουν την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στις έδρες τους και μπορούν να προβούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

3. Για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη. Ωστόσο, με σκοπό την καλύτερη διαχείριση των αποθεμάτων και αφού έχουν ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν ορισμένες αποθήκες ή τμήματα ψυκτικών αποθηκών για την παράδοση του κρέατος που πωλείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

4. Λαμβάνονται υπόψη μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αργότερο στις 18 Μαΐου 1999, ώρα 12.00.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρεμβάσεως εντός κλειστού φακέλου, στον οποίο πρέπει να αναγράφεται η αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο οργανισμός παρεμβάσεως δεν πρέπει να ανοίξει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 4.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκονται τα προϊόντα.

#### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες για τις προσφορές που ελήφθησαν, το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

2. Μετά την εξέταση των προσφορών, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησεως για κάθε προϊόν ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

#### Άρθρο 4

1. Η προσφορά ισχύει μόνο εάν υποβληθεί εκ μέρους ή εξ ονόματος επιχείρησης η οποία έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/65/ΕΚ ως επιχείρηση παραγωγής κιμά ή παρασκευασμάτων με βάση κιμά. Τα κράτη μέλη πρέπει να διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους, όταν είναι αναγκαίο, για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

2. Οι προσφορές πρέπει να συνοδεύονται από:

— μία γραπτή συμφωνία από τον υποβάλλοντα την προσφορά να χρησιμοποιήσει όλο το κρέας για την παραγωγή κιμά, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία σύναψης του συμβολαίου πώλησης με τον οργανισμό παρέμβασης,

— λεπτομέρειες για την ακριβή θέση της εγκατάστασης ή των εγκαταστάσεων του υποβάλλοντος την προσφορά, όπου πραγματοποιείται η παραγωγή του κιμά.

3. Οι υποβάλλοντες προσφορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αναθέτουν γραπτώς σε αντιπρόσωπο να παραλάβει για λογαριασμό τους τα προϊόντα που αγοράζουν. Στην περίπτωση αυτή, ο αντιπρόσωπος υποβάλλει τις προσφορές των αγοραστών που αντιπροσωπεύει, καθώς και την έγγραφη εξουσιοδότηση που αναφέρεται ανωτέρω.

4. Ο αγοραστής και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά βιβλία στα οποία καθιστούν εμφανή τον προσδιορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως ενόψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων που έχουν αγοραστεί και των αντίστοιχων ποσοτήτων που έχουν μετατραπεί σε κιμά. Για λόγους διοικητικής επίβλεψης, όταν είναι αναγκαίο, ο οργανισμός παρέμβασης που έχει τα εν λόγω προϊόντα, πρέπει να αποστέλλει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, όπου το κρέας μεταποιείται σε κιμά, πιστοποιημένο αντίγραφο του συμβολαίου πώλησης.

#### Άρθρο 5

1. Η παραγωγή σε κιμά του κρέατος που έχει πωληθεί με βάση τον κανονισμό αυτό, πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός τριών μηνών από την ημερομηνία σύναψης του συμβολαίου πώλησης.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους πρέπει να προβλέψει τα ανάλογα έγγραφα όπου αποδεικνύεται η συμφωνία με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στο οποίο κράτος μέλος έχει πραγματοποιηθεί παραγωγή κιμά, εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία σύναψης του συμβολαίου πώλησης.

#### Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα φυσικού ελέγχου και ελέγχου των εγγράφων, για να εξασφαλιστεί ότι όλο το κρέας έχει μεταποιηθεί σε κιμά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1.

Για το σκοπό αυτό, οι μεταποιητές πρέπει οποιαδήποτε στιγμή να είναι σε θέση να αποδείξουν την ταυτότητα και τη χρήση του κρέατος μέσω των κατάλληλων μητρώων παραγωγής.

#### Άρθρο 7

1. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 καθορίζεται σε 12 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Πρέπει να συσταθεί η εγγύηση για την παραγωγή κιμά από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η παραγωγή κιμά, πριν από την παραλαβή του κρέατος.

Το ποσό πρέπει να είναι η διαφορά σε ευρώ μεταξύ της τιμής προσφοράς ανά τόνο και 2 700 ευρώ.

*Άρθρο 8*

Η μετατροπή σε κιλά όλου του κρέατος που έχει πωληθεί, πρέπει να αποτελεί την πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro | Productos (1)   | Cantidad aproximada (toneladas)      |
|----------------|-----------------|--------------------------------------|
| Medlemsstat    | Produkter (1)   | Tilnærmet mængde (tons)              |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse (1) | Ungefähre Mengen (Tonnen)            |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα (1)    | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνου)     |
| Member State   | Products (1)    | Approximate quantity (tonnes)        |
| État membre    | Produits (1)    | Quantité approximative (tonnes)      |
| Stato membro   | Prodotti (1)    | Quantità approssimativa (tonnellate) |
| Lidstaat       | Producten (1)   | Hoeveelheid bij benadering (ton)     |
| Estado-Membro  | Produtos (1)    | Quantidade aproximada (toneladas)    |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet (1)    | Arvioitu määrä (tonneina)            |
| Medlemsstat    | Produkter (1)   | Ungefärlig kvantitet (ton)           |

**Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

|                |                                     |     |
|----------------|-------------------------------------|-----|
| IRELAND        | — Intervention flank (INT 18)       | 220 |
|                | — Intervention shoulder (INT 22)    | 500 |
|                | — Intervention forequarter (INT 24) | 280 |
| UNITED KINGDOM | — Intervention forequarter (INT 24) | 400 |
|                | — Intervention shoulder (INT 22)    | 200 |
|                | — Intervention brisket (INT 23)     | 300 |

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**IRELAND**

Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
Country Wexford  
Ireland  
Tel. (353 53) 634 00  
Fax (353 53) 428 42

**UNITED KINGDOM**

Intervention Board Executive Agency  
Kings House  
33, Kings Road  
Reading RG1 3BU  
Berkshire  
United Kingdom  
Tel. (01 189) 58 36 26  
Fax (01 189) 56 67 50

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 960/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1253/98 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων των Αζορών και της Μαδέρας σε δημητριακά προϊόντα που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/98 της Επιτροπής (2), και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι οι ποσότητες των προϊόντων που επωφελούνται του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού καθορίζονται στο πλαίσιο των προβλέψεων που καθορίζονται περιοδικώς και αναθεωρούνται συναρτήσει των βασικών αναγκών της αγοράς και λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές παραγωγές και τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα μέτρα αυτά καλύπτουν για τα αρχιπελάγη αυτά τις ανάγκες ανθρώπινης κατανάλωσης και μεταποίησης σε προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του προαναφερθέντος κανονισμού· ότι οι ανάγκες αυτές αξιολογούνται κάθε χρόνο στο πλαίσιο του ισοζυγίου προβλέψεων που δύναται να αναθεωρείται κατά τη διάρκεια της περιόδου, ανάλογα με την εξέλιξη των αναγκών των νήσων· ότι για την αξιολόγηση των αναγκών των βιομηχανιών μεταποίησης ή συσκευασίας των προϊόντων που προορίζονται για την τοπική αγορά ή τα οποία εξάγονται παραδοσιακά προς

την υπόλοιπη Κοινότητα μπορεί να γίνει ξεχωριστό ισοζύγιο προβλέψεων·

ότι, για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1253/98 της Επιτροπής (3) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2328/98 (4), έχει καθορίσει, για την περίοδο 1998/99, το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε προϊόντα σιτηρών· ότι για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες αυτής της τελευταίας περιοχής πρέπει να τροποποιηθεί το εν λόγω ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού· ότι πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1253/98·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1253/98 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1.

(2) ΕΕ L 76 της 13.3.1998, σ. 6.

(3) ΕΕ L 173 της 18.6.1998, σ. 10.

(4) ΕΕ L 290 της 29.10.1998, σ. 23.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ισοζύγιο εφάδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε προϊόντα σιτηρών για την περίοδο 1998/99

| Περιοχή | Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος | Μαλακός κτηνοτροφικός σίτος | Σκληρός σίτος | Κριθή  | Αραβόσιτος | Βύνη  | Σύνολο   |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|---------------|--------|------------|-------|----------|
| Αζόρες  | 34 000                      | —                           | 500           | 39 000 | 79 500     | 1 000 | 154 000  |
| Μαδέρα  | 25 000                      | —                           | 5 000         | 2 500  | 35 000     | 2 200 | 69 700   |
| Σύνολο  | 59 000                      | —                           | 5 500         | 41 500 | 114 500    | 3 200 | 223 700» |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 961/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την επέκταση των κανόνων που έχουν θεσπισθεί από τις οργανώσεις παραγωγών οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 857/1999<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 48,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 καθορίζει τις προϋποθέσεις με τις οποίες μπορούν να επεκταθούν στο σύνολο των παραγωγών μιας καθορισμένης οικονομικής περιφέρειας οι κανόνες που έχουν θεσπισθεί από μια οργάνωση παραγωγών οπωροκηπευτικών ή ένωση τέτοιων οργάνωσεων παραγωγών· ότι πρέπει να θεσπισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου αυτού·
- (2) ότι η παράγραφος 7 του εν λόγω άρθρου 18 έχει προβλέψει την υποχρέωση να κοινοποιείται στην Επιτροπή, για έγκριση, ο κατάλογος των οικονομικών περιφερειών· ότι πρέπει να μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει τον κατάλογο αυτό έχοντας υπόψη τις διατάξεις της παραγράφου 2 του ίδιου άρθρου·
- (3) ότι η παράγραφος 1 του εν λόγω άρθρου 18 καθορίζει ορισμένες προϋποθέσεις για την επέκταση των κανόνων· ότι η παράγραφος 3 του ίδιου άρθρου καθορίζει τις προϋποθέσεις με τις οποίες μία οργάνωση παραγωγών ή μία ένωση οργάνωσεων παραγωγών μπορούν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές· ότι πρέπει να μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει την τήρηση των προϋποθέσεων αυτών·
- (4) ότι όταν η επέκταση αφορά κανόνες για θέματα απόσυρσης, πρέπει να είναι δυνατόν οι εργασίες αποσύρσεως να γίνονται και από παραγωγούς που δεν είναι μέλη οργάνωσης παραγωγών·
- (5) ότι η παράγραφος 6 του εν λόγω άρθρου 18 καθορίζει τις προϋποθέσεις με τις οποίες μπορούν να εισπραχθούν οι χρηματικές εισφορές από τους παραγωγούς που δεν είναι μέλη οργάνωσης παραγωγών· ότι πρέπει να μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει την τήρηση των προϋποθέσεων αυτών·
- (6) ότι πρέπει να καθοριστούν επακριβώς ποιοι είναι, σε περίπτωση πωλήσεως των προϊόντων επί του δέν-

δρου, οι κανόνες που είναι δυνατόν να επεκταθούν στον παραγωγό ή στον αγοραστή·

- (7) ότι πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2137/84 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>·
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως των νοπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η ανακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, του καταλόγου των οικονομικών περιφερειών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου συνοδεύεται από όλα τα στοιχεία και όλα τα δεδομένα που απαιτούνται για να εκτιμηθεί η τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στην εν λόγω παράγραφο 2.

*Άρθρο 2*

1. Όταν ένα κράτος μέλος, σε εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, ανακοινώνει τους κανόνες που έχει καταστήσει υποχρεωτικούς για ένα καθορισμένο προϊόν και μία καθορισμένη οικονομική περιφέρεια, κοινοποιεί συγχρόνως στην Επιτροπή:
  - α) την οργάνωση των παραγωγών ή την ένωση των οργάνωσεων παραγωγών που ζήτησε την επέκταση των κανόνων·
  - β) τον αριθμό των παραγωγών που είναι μέλη αυτής της οργάνωσης ή ένωσης και το συνολικό αριθμό των παραγωγών της εν λόγω οικονομικής περιφέρειας, τα στοιχεία δε αυτά πρέπει να αφορούν την κατάσταση που υφίσταται κατά τη στιγμή της αιτήσεως επεκτάσεως·
  - γ) το συνολικό όγκο της παραγωγής στην οικονομική περιφέρεια καθώς και τον όγκο της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία από την οργάνωση παραγωγών ή την ένωσή τους κατά την τελευταία περίοδο εμπορίας για την οποία υπάρχουν στοιχεία·
  - δ) την ημερομηνία από την οποία οι κανόνες οι οποίοι έχουν επεκταθεί εφαρμόζονται από την εν λόγω οργάνωση παραγωγών ή της ενώσεως τους·
  - ε) την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της επεκτάσεως και της διάρκειας εφαρμογής της επεκτάσεως αυτής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 108 της 27.4.1999, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 196 της 26.7.1984, σ. 23.

2. Για τον καθορισμό της αντιπροσωπευτικότητας κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους με τους οποίους αποκλείονται:

- οι παραγωγοί των οποίων η παραγωγή προορίζεται βασικά για απευθείας πωλήσεις στον καταναλωτή στην εκμετάλλευσή τους ή στη ζώνη παραγωγής,
- οι απευθείας πωλήσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο,
- τα προϊόντα που παραδίδονται για τη μεταποίηση που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο 18, παράγραφος 4 στοιχείο β) εκτός από την περίπτωση κατά την οποία οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται στο σύνολό τους ή εν μέρει στα προϊόντα αυτά.

#### Άρθρο 3

Όταν η επέκταση που έχει αποφασισθεί σε εφαρμογή του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 αφορά κανόνες σε θέματα απόσυρσης, το συγκεκριμένο κράτος μέλος καθορίζει, συγχρόνως, την ή τις ενώσεις παραγωγών που έχουν αναλάβει τις εργασίες απόσυρσης για τους παραγωγούς που δεν είναι μέλη της οργάνωσης των παραγωγών ή της εν λόγω ενώσεως.

#### Άρθρο 4

Όταν ένα κράτος μέλος αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, ότι οι παραγωγοί που δεν είναι μέλη οργάνωσης οφείλουν χρηματικές εισφορές, ανακοινώνει στην Επιτροπή τα απαραίτητα στοιχεία για να εκτιμηθεί η τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στην εν λόγω παράγραφο 6. Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν ιδίως τη βάση υπολογισμού, το μοναδιαίο ποσό, τον ή τους δικαιούχους και τη φύση των διαφόρων εξόδων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) της εν λόγω παραγράφου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

#### Άρθρο 5

Όταν η επέκταση αποφασίζεται για περίοδο που υπερβαίνει μία περίοδο εμπορίας, τα κράτη μέλη ελέγχουν, για κάθε περίοδο, ότι οι προϋποθέσεις αντιπροσωπευτικότητας που προβλέπονται στο άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 εξακολουθούν να πληρούνται καθόλη τη διάρκεια εφαρμογής της εν λόγω επεκτάσεως. Ακυρώνουν την επέκταση αυτή μόλις διαπιστωθεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, με ισχύ από την έναρξη της επομένης περιόδου εμπορίας. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για την ακύρωση αυτή, η οποία και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

#### Άρθρο 6

1. Σε περίπτωση πώλησεως των προϊόντων επί του δένδρου από έναν παραγωγό ο οποίος δεν είναι μέλος οργάνωσης παραγωγών, ο αγοραστής θεωρείται ως παραγωγός των εν λόγω προϊόντων για την τήρηση των κανόνων που προβλέπονται στο σημείο 1, στοιχεία ε) και στ) καθώς και στα σημεία 3 και 5 του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

2. Το συγκεκριμένο κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει ότι οι κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 εκτός από εκείνους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 μπορούν να καταστούν υποχρεωτικοί για τον αγοραστή όταν αυτός είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση των εν λόγω παραγωγών.

#### Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2137/84 καταργείται.

#### Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 962/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2789/98 περί προσωρινής παρέκκλισης από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2789/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 677/1999<sup>(4)</sup>, παραχωρήθηκε προσωρινή παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2648/98<sup>(6)</sup>, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος
- (2) ότι είναι σκόπιμο να προστεθούν ορισμένα προϊόντα υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1602 50 σε εκείνα για τα οποία εφαρμόζεται η παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95·

- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2789/98 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 10 παράγραφος 5 πρώτη φράση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, οι αιτήσεις πιστοποιητικών για ποσότητα κατώτερη ή ίση των 22 τόνων προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0202, 1602 50 31 9195, 1602 50 31 9395, 1602 50 39 9195, 1602 50 39 9395, 1602 50 39 9495, 1602 50 39 9505, 1602 50 39 9595, 1602 50 39 9615 και 1602 50 39 9625 δεν υπόκεινται, κατόπιν αιτήσεως του εμπόρου, στην προθεσμία των πέντε ημερών.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 33.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 42.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 35.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 39.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 963/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3516/93 για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών των ισοτιμιών που εφαρμόζονται στον υπολογισμό ορισμένων ποσών που προκύπτουν από τους μηχανισμούς της κοινής οργάνωσης της αγοράς των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/98 εισήγαγε νέους γεωργονομισματικούς διακανονισμούς συνεπεία της καθιέρωσης του ευρώ ότι καταργείται το ισχύον μέχρι τώρα γεωργονομισματικό σύστημα ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής· ότι την 1η Ιανουαρίου 1999 καθορίστηκε αμετακλήτως η ισοτιμία σε ευρώ των νομισμάτων των κρατών μελών που το θέσπισαν· ότι οι ισοτιμίες των εθνικών νομισμάτων των κρατών μελών που δεν συμμετέχουν στο ευρώ θα κυμαίνονται σε καθημερινή βάση έναντι του ευρώ· ότι η μετατροπή των καθοριζόμενων σε ευρώ τιμών στα νομικά μέσα, με βάση το άρθρο 42 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών που δεν έχουν θεσπίσει το ενιαίο νόμισμα θα υπολογίζεται στο εξής με τον πραγματικό συντελεστή ισοτιμίας του ευρώ προς τα εν λόγω νομίσματα·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3516/93 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθορίζει ως γενεσιουργό αιτία των ισοτιμιών που εφαρμόζονται στις διάφορες τιμές που κοινοποιούνται στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης της αγοράς, συμπεριλαμβανομένης της τιμής απόσυρσης, τη δεύτερη ημέρα του μήνα κατά την οποία πραγματοποιείται η ενέργεια αυτή·
- (3) ότι η παράγραφος 1 στοιχείο α) του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3318/94 <sup>(4)</sup> επιτρέπει στις οργανώσεις παραγωγών να χρησιμοποιούν ένα περιθώριο ανοχής όταν εφαρμόζουν την τιμή απόσυρσης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 του ίδιου κανονισμού, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι εποχιακές διακυμάνσεις της αγοράς· ότι η παράγραφος 1 του άρθρου 14 του ίδιου κανονισμού, προβλέπει επίσης για τις οργανώσεις παραγωγών ένα περιθώριο ανοχής όταν εφαρμόζουν ενίσχυση στη

μεταφορά προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι εποχιακές διακυμάνσεις της αγοράς·

- (4) ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3902/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992, που καθορίζει λεπτομερείς κανόνες για τη χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1338/95 <sup>(6)</sup>, και το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3901/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης εκ μεταφοράς για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/95 <sup>(8)</sup> απαιτεί από τις οργανώσεις παραγωγών που εφαρμόζουν περιθώριο ανοχής την κοινοτική τιμή απόσυρσης ή την τιμή πώλησης να κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους το επίπεδο της τιμής αυτής, τουλάχιστον δύο ημέρες πριν από την έναρξη ισχύος του·
- (5) ότι οι οργανώσεις παραγωγών πρέπει να γνωρίζουν την τιμή απόσυρσης ή την τιμή πώλησης αρκετά πριν ώστε να ανταποκριθούν στην υποχρέωσή τους να ενημερώσουν τις αρχές όταν εφαρμόζουν το περιθώριο ανοχής· ότι σύμφωνα με τις αναθεωρημένες αγρονομισματικές διευθετήσεις ο ισχύων συντελεστής συναλλάγματος δεν μπορεί να γίνει γνωστός μέχρι την ημέρα της γενεσιουργού αιτίας· ότι θα έπρεπε κατά συνέπεια να υπάρχει ένα χρονικό διάστημα μεταξύ της γενεσιουργού αιτίας και της περιόδου εφαρμογής της·
- (6) ότι η γενεσιουργός αιτία πρέπει να είναι η εικοστή δεύτερη ημέρα του μήνα πριν από την έναρξη των εργασιών· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3516/93 της Επιτροπής πρέπει να τροποποιηθεί·
- (7) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3516/93 της Επιτροπής τροποποιείται ως εξής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 320 της 22.12.1993, σ. 10.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 388 της 31.12.1992, σ. 1.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.1994, σ. 15.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 392 της 31.12.1992, σ. 35.  
<sup>(6)</sup> ΕΕ L 129 της 14.6.1995, σ. 7.  
<sup>(7)</sup> ΕΕ L 392 της 31.12.1992, σ. 29.  
<sup>(8)</sup> ΕΕ L 129 της 14.6.1995, σ. 5.

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Στον τομέα της αλιείας, η γενεσιουργός αιτία για την ισοτιμία όσον αφορά την τιμή απόσυρσης και τα ποσά που συνδέονται με την τιμή αυτή, τα οποία εμφανίζονται στο παράρτημα, θα είναι η εικοστή δεύτερη ημέρα του μήνα πριν από την ενέργεια.

Ως συναλλαγματική ισοτιμία θα χρησιμοποιηθεί η πλέον πρόσφατη τιμή την οποία καθόρισε η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) πριν από τη γενεσιουργό αιτία.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

Ο ισχύων συντελεστής μετατροπής για την αντισταθμιστική αποζημίωση που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 θα είναι η ισοτιμία που

ισχύει την εικοστή δεύτερη ημέρα του μήνα πριν από την ενέργεια.»

3. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 3*

Ο ισχύων συντελεστής μετατροπής για την ενίσχυση εκ μεταφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 και για την κατ' αποκοπή ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού, θα είναι η ισοτιμία που ισχύει την εικοστή δεύτερη ημέρα του μήνα πριν από την απόσυρση των αποθεματοποιημένων προϊόντων.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Emma BONINO

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 964/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Μαΐου 1999**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, της 23ης Ιουλίου 1987, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 861/1999 <sup>(2)</sup>, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη του εμπορεύματος που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαϊρέσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών·

ότι, κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα του παταρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγεί στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3·

ότι είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνος με

το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να συνεχίσουν να αποστέλουν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(3)</sup>, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από τον κάτοχό τους·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη του τμήματος δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσεται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή πρώτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Mario MONTI

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 108 της 27.4.1999, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή εμπορευμάτων  | Κατάταξη Κωδικός ΣΟ | Αιτιολογία  |
|---|---------------------|---|
| (1)   | (2)                 | (3)   |
| 1. Οπτικοηλεκτρονικός πομπός με δυνατότητα μετατροπής σημάτων ραδιοφωνικών συχνοτήτων (RF) σε οπτικά σήματα. Η συσκευή εκπέμπει επίσης αυτά τα οπτικά σήματα διαμέσω ενός κυρίου καλωδιακού συστήματος οπτικών ινών, μέσω ενός λέιζερ που χρησιμοποιεί τεχνολογία με φερόμενη ηλεκτρική ενέργεια. Αποτελεί τμήμα του δικτύου μετάδοσης ενός συστήματος καλωδιακής τηλεόρασης  | 8517 50 90          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8517, 8517 50 και 8517 50 10 (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος στην κλάση 8517, III) |
| 2. Οπτικοηλεκτρικός δέκτης με δυνατότητα μετατροπής οπτικών σημάτων σε σήματα ραδιοφωνικών συχνοτήτων (RF) μετά από την εκπομπή με χρήση τεχνολογίας φερόμενης ηλεκτρικής ενέργειας, διαμέσω ενός κυρίου καλωδιακού συστήματος οπτικών ινών. Αποτελεί τμήμα του δικτύου μετάδοσης ενός συστήματος καλωδιακής τηλεόρασης.<br><br>Η παραγωγή σημάτων ραδιοφωνικών συχνοτήτων χρησιμοποιείται για την εξυπηρέτηση περισσότερων υπεραστικών δικτύων που βρίσκονται στην περιοχή του κύριου καλωδιακού δικτύου | 8517 50 10          | Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8517, 8517 50 και 8517 50 10 (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος στην κλάση 8517, III) |



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 965/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Μαΐου 1999**  
**για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1685/95 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση καθεστώτος εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1354/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 55 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98 <sup>(4)</sup>, έχει περιορίσει τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα στις ποσότητες και στις δαπάνες που έχουν συμφωνηθεί στη συμφωνία επί της γεωργίας, που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης:

ότι στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/95 έχουν καθοριστεί οι συνθήκες με τις οποίες μπορούν να ληφθούν από την Επιτροπή ειδικά μέτρα για να αποφευχθεί η υπέρβαση της προβλεπόμενης ποσότητας ή του διαθέσιμου προϋπολογισμού στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής:

ότι, με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή στις 5 Μαΐου 1999 σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής, η ποσότητα που είναι ακόμα διαθέσιμη για την

περίοδο έως τις 30 Ιουνίου 1999, που αναφέρεται στο άρθρο 1α, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/95, υπάρχει κίνδυνος να υπερβληθεί χωρίς περιορισμούς όσον αφορά την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής: ότι πρέπει, συνεπώς, να εφαρμοσθεί ενιαίο ποσοστό αποδοχής των αιτήσεων που υποβλήθηκαν μεταξύ 1ης και 4ης Μαΐου 1999 και να ανασταλλεί έως τις 30 Ιουνίου 1999 η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί, καθώς και η υποβολή των αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής στον αμπελοοινικό τομέα για τα οποία οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί μεταξύ 1ης και 4ης Μαΐου 1999 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/95 εκδίδονται μέχρι ποσοστού 24,4 % των ζητούμενων ποσοτήτων.

2. Για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα οποία αιτήσεις υποβάλλονται από τις 5 Μαΐου 1999, καθώς και η υποβολή, από τις 7 Μαΐου 1999, των αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής αναστέλλονται έως τις 30 Ιουνίου 1999.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 12.7.1995, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 186 της 16.7.1997, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 966/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε

τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(3)</sup>, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων· ότι το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/81<sup>(4)</sup> του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>· ότι ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 177 της 1.7.1981, σ. 4.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 <sup>(2)</sup> προέβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.
3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

#### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή  
στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

| Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών | Κωδικός<br>του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των<br>επιστροφών |
|--------------------------|----------------|------------------------|--------------------------|----------------|------------------------|
| 0401 10 10 9000          | 970<br>***     | 2,327<br>—             | 0402 21 91 9900          | +              | 159,96                 |
| 0401 10 90 9000          | 970<br>***     | 2,327<br>—             | 0402 21 99 9100          | +              | 120,86                 |
| 0401 20 11 9100          | 970<br>***     | 2,327<br>—             | 0402 21 99 9200          | +              | 121,69                 |
| 0401 20 11 9500          | 970<br>***     | 3,597<br>—             | 0402 21 99 9300          | +              | 123,20                 |
| 0401 20 19 9100          | 970<br>***     | 2,327<br>—             | 0402 21 99 9400          | +              | 131,67                 |
| 0401 20 19 9500          | 970<br>***     | 3,597<br>—             | 0402 21 99 9500          | +              | 134,61                 |
| 0401 20 91 9100          | 970<br>***     | 4,551<br>—             | 0402 21 99 9600          | +              | 145,88                 |
| 0401 20 91 9500          | +              | —                      | 0402 21 99 9700          | +              | 152,49                 |
| 0401 20 99 9100          | 970<br>***     | 4,551<br>—             | 0402 21 99 9900          | +              | 159,96                 |
| 0401 20 99 9500          | +              | —                      | 0402 29 15 9200          | +              | 0,9000                 |
| 0401 30 11 9100          | +              | —                      | 0402 29 15 9300          | +              | 1,0589                 |
| 0401 30 11 9400          | 970<br>***     | 10,50<br>—             | 0402 29 15 9500          | +              | 1,1156                 |
| 0401 30 11 9700          | 970<br>***     | 15,77<br>—             | 0402 29 15 9900          | +              | 1,2002                 |
| 0401 30 19 9100          | +              | —                      | 0402 29 19 9200          | +              | 0,9000                 |
| 0401 30 19 9400          | +              | —                      | 0402 29 19 9300          | +              | 1,0589                 |
| 0401 30 19 9700          | 970<br>***     | 15,77<br>—             | 0402 29 19 9500          | +              | 1,1156                 |
| 0401 30 31 9100          | +              | 38,32                  | 0402 29 19 9900          | +              | 1,2002                 |
| 0401 30 31 9400          | +              | 59,85                  | 0402 29 91 9100          | +              | 1,2086                 |
| 0401 30 31 9700          | +              | 66,00                  | 0402 29 91 9500          | +              | 1,3167                 |
| 0401 30 39 9100          | +              | 38,32                  | 0402 29 99 9100          | +              | 1,2086                 |
| 0401 30 39 9400          | +              | 59,85                  | 0402 29 99 9500          | +              | 1,3167                 |
| 0401 30 39 9700          | +              | 66,00                  | 0402 91 11 9110          | +              | —                      |
| 0401 30 91 9100          | +              | 75,22                  | 0402 91 11 9120          | +              | —                      |
| 0401 30 91 9400          | +              | 110,55                 | 0402 91 11 9310          | +              | 11,31                  |
| 0401 30 91 9700          | +              | 129,01                 | 0402 91 11 9350          | +              | 13,85                  |
| 0401 30 99 9100          | +              | 75,22                  | 0402 91 11 9370          | +              | 16,84                  |
| 0401 30 99 9400          | +              | 110,55                 | 0402 91 19 9110          | +              | —                      |
| 0401 30 99 9700          | +              | 129,01                 | 0402 91 19 9120          | +              | —                      |
| 0402 10 11 9000          | +              | 90,00                  | 0402 91 19 9130          | +              | 11,31                  |
| 0402 10 19 9000          | +              | 90,00                  | 0402 91 19 9310          | +              | 13,85                  |
| 0402 10 91 9000          | +              | 0,9000                 | 0402 91 19 9350          | +              | 16,84                  |
| 0402 10 99 9000          | +              | 0,9000                 | 0402 91 31 9100          | +              | —                      |
| 0402 21 11 9200          | +              | 90,00                  | 0402 91 31 9300          | +              | 19,91                  |
| 0402 21 11 9300          | +              | 105,89                 | 0402 91 39 9100          | +              | —                      |
| 0402 21 11 9500          | +              | 111,56                 | 0402 91 39 9300          | +              | 19,91                  |
| 0402 21 11 9900          | +              | 120,00                 | 0402 91 51 9000          | +              | —                      |
| 0402 21 17 9000          | +              | 90,00                  | 0402 91 59 9000          | +              | —                      |
| 0402 21 19 9300          | +              | 105,89                 | 0402 91 91 9000          | +              | 63,94                  |
| 0402 21 19 9500          | +              | 111,56                 | 0402 91 99 9000          | +              | 63,94                  |
| 0402 21 19 9900          | +              | 120,00                 | 0402 99 11 9110          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9100          | +              | 120,86                 | 0402 99 11 9130          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9200          | +              | 121,69                 | 0402 99 11 9150          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9300          | +              | 123,20                 | 0402 99 11 9310          | +              | 0,2689                 |
| 0402 21 91 9400          | +              | 131,67                 | 0402 99 11 9330          | +              | 0,3228                 |
| 0402 21 91 9500          | +              | 134,61                 | 0402 99 11 9350          | +              | 0,4291                 |
| 0402 21 91 9600          | +              | 145,88                 | 0402 99 19 9110          | +              | —                      |
| 0402 21 91 9700          | +              | 152,49                 | 0402 99 19 9130          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9150          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9310          | +              | 0,2689                 |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9330          | +              | 0,3228                 |
|                          |                |                        | 0402 99 19 9350          | +              | 0,4291                 |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9110          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9150          | +              | 0,4467                 |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9300          | +              | 0,3832                 |
|                          |                |                        | 0402 99 31 9500          | +              | 0,6600                 |
|                          |                |                        | 0402 99 39 9110          | +              | —                      |
|                          |                |                        | 0402 99 39 9150          | +              | 0,4467                 |
|                          |                |                        | 0402 99 39 9300          | +              | 0,3832                 |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------|----------------|---------------------|-----------------------|----------------|---------------------|
| 0402 99 39 9500       | +              | 0,6600              | 0404 90 29 9160       | +              | 152,49              |
| 0402 99 91 9000       | +              | 0,7522              | 0404 90 29 9180       | +              | 159,96              |
| 0402 99 99 9000       | +              | 0,7522              | 0404 90 81 9100       | +              | 0,9000              |
| 0403 10 11 9400       | +              | —                   | 0404 90 81 9910       | +              | —                   |
| 0403 10 11 9800       | +              | —                   | 0404 90 81 9950       | +              | 0,2689              |
| 0403 10 13 9800       | +              | —                   | 0404 90 83 9110       | +              | 0,9000              |
| 0403 10 19 9800       | +              | —                   | 0404 90 83 9130       | +              | 1,0589              |
| 0403 10 31 9400       | +              | —                   | 0404 90 83 9150       | +              | 1,1156              |
| 0403 10 31 9800       | +              | —                   | 0404 90 83 9170       | +              | 1,2002              |
| 0403 10 33 9800       | +              | —                   | 0404 90 83 9911       | +              | —                   |
| 0403 10 39 9800       | +              | —                   | 0404 90 83 9913       | +              | —                   |
| 0403 90 11 9000       | +              | 88,48               | 0404 90 83 9915       | +              | —                   |
| 0403 90 13 9200       | +              | 88,48               | 0404 90 83 9917       | +              | —                   |
| 0403 90 13 9300       | +              | 104,95              | 0404 90 83 9919       | +              | —                   |
| 0403 90 13 9500       | +              | 110,56              | 0404 90 83 9931       | +              | 0,2689              |
| 0403 90 13 9900       | +              | 118,93              | 0404 90 83 9933       | +              | 0,3228              |
| 0403 90 19 9000       | +              | 119,81              | 0404 90 83 9935       | +              | 0,4291              |
| 0403 90 31 9000       | +              | 0,8848              | 0404 90 83 9937       | +              | 0,4467              |
| 0403 90 33 9200       | +              | 0,8848              | 0404 90 89 9130       | +              | 1,2086              |
| 0403 90 33 9300       | +              | 1,0495              | 0404 90 89 9150       | +              | 1,3167              |
| 0403 90 33 9500       | +              | 1,1056              | 0404 90 89 9930       | +              | 0,4601              |
| 0403 90 33 9900       | +              | 1,1893              | 0404 90 89 9950       | +              | 0,6600              |
| 0403 90 39 9000       | +              | 1,1981              | 0404 90 89 9990       | +              | 0,7522              |
| 0403 90 51 9100       | 970            | 2,327               | 0405 10 11 9500       | +              | 165,85              |
|                       | ***            | —                   | 0405 10 11 9700       | +              | 170,00              |
| 0403 90 51 9300       | +              | —                   | 0405 10 19 9500       | +              | 165,85              |
| 0403 90 53 9000       | +              | —                   | 0405 10 19 9700       | +              | 170,00              |
| 0403 90 59 9110       | +              | —                   | 0405 10 30 9100       | +              | 165,85              |
| 0403 90 59 9140       | +              | —                   | 0405 10 30 9300       | +              | 170,00              |
| 0403 90 59 9170       | 970            | 15,77               | 0405 10 30 9500       | +              | 165,85              |
|                       | ***            | —                   | 0405 10 30 9700       | +              | 170,00              |
| 0403 90 59 9310       | +              | 38,32               | 0405 10 50 9100       | +              | 165,85              |
| 0403 90 59 9340       | +              | 59,85               | 0405 10 50 9300       | +              | 170,00              |
| 0403 90 59 9370       | +              | 64,80               | 0405 10 50 9500       | +              | 165,85              |
| 0403 90 59 9510       | +              | 64,80               | 0405 10 50 9700       | +              | 170,00              |
| 0403 90 59 9540       | +              | 64,80               | 0405 10 90 9000       | +              | 176,22              |
| 0403 90 59 9570       | +              | 64,80               | 0405 20 90 9500       | +              | 155,49              |
| 0403 90 61 9100       | +              | —                   | 0405 20 90 9700       | +              | 161,71              |
| 0403 90 61 9300       | +              | —                   | 0405 90 10 9000       | +              | 216,00              |
| 0403 90 63 9000       | +              | —                   | 0405 90 90 9000       | +              | 170,00              |
| 0403 90 69 9000       | +              | —                   | 0406 10 20 9100       | +              | —                   |
| 0404 90 21 9100       | +              | 90,00               | 0406 10 20 9230       | 037            | —                   |
| 0404 90 21 9910       | +              | —                   |                       | 039            | —                   |
| 0404 90 21 9950       | +              | 11,31               |                       | 099            | 37,68               |
| 0404 90 23 9120       | +              | 90,00               |                       | 400            | 22,83               |
| 0404 90 23 9130       | +              | 105,89              |                       | ***            | 37,68               |
| 0404 90 23 9140       | +              | 111,56              |                       |                |                     |
| 0404 90 23 9150       | +              | 120,00              | 0406 10 20 9290       | 037            | —                   |
| 0404 90 23 9911       | +              | —                   |                       | 039            | —                   |
| 0404 90 23 9913       | +              | —                   |                       | 099            | 35,05               |
| 0404 90 23 9915       | +              | —                   |                       | 400            | 15,29               |
| 0404 90 23 9917       | +              | —                   |                       | ***            | 35,05               |
| 0404 90 23 9919       | +              | —                   |                       |                |                     |
| 0404 90 23 9931       | +              | 11,31               |                       |                |                     |
| 0404 90 23 9933       | +              | 13,85               |                       |                |                     |
| 0404 90 23 9935       | +              | 16,84               |                       |                |                     |
| 0404 90 23 9937       | +              | 19,91               |                       |                |                     |
| 0404 90 23 9939       | +              | 20,81               |                       |                |                     |
| 0404 90 29 9110       | +              | 120,86              | 0406 10 20 9300       | 037            | —                   |
| 0404 90 29 9115       | +              | 121,69              |                       | 039            | —                   |
| 0404 90 29 9120       | +              | 123,20              |                       | 099            | 15,39               |
| 0404 90 29 9130       | +              | 131,67              |                       | 400            | 7,834               |
| 0404 90 29 9135       | +              | 134,61              |                       | ***            | 15,39               |
| 0404 90 29 9150       | +              | 145,88              |                       |                |                     |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*)  | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών |       |
|-----------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|----------------|---------------------|-------|
| 0406 10 20 9610       | 037             | —                   | 0406 20 90 9990       | +              | —                   |       |
|                       | 039             | —                   | 0406 30 31 9710       | 037            | —                   |       |
|                       | 099             | 51,11               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 400             | 30,98               |                       | 099            | 9,536               |       |
|                       | ***             | 51,11               |                       | 400            | 8,346               |       |
| 0406 10 20 9620       | 037             | —                   |                       | ***            | 17,88               |       |
| 0406 10 20 9620       | 039             | —                   | 0406 30 31 9730       | 037            | —                   |       |
|                       | 099             | 51,83               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 400             | 31,42               |                       | 099            | 13,99               |       |
|                       | ***             | 51,83               |                       | 400            | 12,25               |       |
|                       | 0406 10 20 9630 | 037                 |                       | —              | ***                 | 26,24 |
| 0406 10 20 9630       | 039             | —                   | 0406 30 31 9910       | 037            | —                   |       |
|                       | 099             | 57,86               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 400             | 35,06               |                       | 099            | 9,536               |       |
|                       | ***             | 57,86               |                       | 400            | 8,346               |       |
|                       | 0406 10 20 9640 | 037                 |                       | —              | ***                 | 17,88 |
| 0406 10 20 9640       | 039             | —                   | 0406 30 31 9930       | 037            | —                   |       |
|                       | 099             | 85,03               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 400             | 48,35               |                       | 099            | 13,99               |       |
|                       | ***             | 85,03               |                       | 400            | 12,25               |       |
|                       | 0406 10 20 9650 | 037                 |                       | —              | ***                 | 26,24 |
| 0406 10 20 9650       | 039             | —                   | 0406 30 31 9950       | 037            | —                   |       |
|                       | 099             | 70,86               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 400             | 25,44               |                       | 099            | 20,36               |       |
|                       | ***             | 70,86               |                       | 400            | 17,81               |       |
|                       | 0406 10 20 9660 | +                   |                       | —              | ***                 | 38,17 |
| 0406 10 20 9830       | 037             | —                   | 0406 30 39 9500       | 037            | —                   |       |
|                       | 039             | —                   |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 099             | 26,28               |                       | 099            | 13,99               |       |
|                       | 400             | 13,38               |                       | 400            | 12,25               |       |
|                       | ***             | 26,28               |                       | ***            | 26,24               |       |
| 0406 10 20 9850       | 037             | —                   | 0406 30 39 9700       | 037            | —                   |       |
|                       | 039             | —                   |                       | 039            | —                   |       |
|                       | 099             | 31,87               |                       | 099            | 20,36               |       |
|                       | 400             | 16,22               |                       | 400            | 17,81               |       |
|                       | ***             | 31,87               |                       | ***            | 38,17               |       |
| 0406 10 20 9870       | +               | —                   | 0406 30 39 9930       | 037            | —                   |       |
| 0406 10 20 9900       | +               | —                   |                       | 039            | —                   |       |
| 0406 20 90 9100       | +               | —                   |                       | 099            | 20,36               |       |
| 0406 20 90 9913       | 037             | —                   |                       | 400            | 17,81               |       |
|                       | 039             | —                   |                       | ***            | 38,17               |       |
|                       | 099             | 58,77               | 0406 30 39 9950       | 037            | —                   |       |
|                       | 400             | 31,59               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | ***             | 58,77               |                       | 099            | 23,02               |       |
| 0406 20 90 9915       | 037             | —                   |                       | 400            | 21,14               |       |
| 039                   | —               | ***                 |                       | 43,16          |                     |       |
| 0406 20 90 9915       | 099             | 77,56               | 0406 30 90 9000       | 037            | —                   |       |
|                       | 400             | 42,12               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | ***             | 77,56               |                       | 099            | 24,15               |       |
|                       | 0406 20 90 9917 | 037                 |                       | —              | 400                 | 21,14 |
|                       | 039             | —                   |                       | ***            | 45,28               |       |
| 0406 20 90 9917       | 099             | 82,41               | 0406 40 50 9000       | 037            | —                   |       |
|                       | 400             | 44,75               |                       | 039            | —                   |       |
|                       | ***             | 82,41               |                       | 099            | 90,00               |       |
|                       | 0406 20 90 9919 | 037                 |                       | —              | 400                 | 32,98 |
|                       | 039             | —                   |                       | ***            | 90,00               |       |
| 0406 20 90 9919       | 099             | 92,10               |                       |                |                     |       |
|                       | 400             | 50,02               |                       |                |                     |       |
|                       | ***             | 92,10               |                       |                |                     |       |
|                       |                 |                     |                       |                |                     |       |
|                       |                 |                     |                       |                |                     |       |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------|----------------|---------------------|-----------------------|----------------|---------------------|
| 0406 40 90 9000       | 037            | —                   | 0406 90 33 9951       | 037            | —                   |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | —                   |
|                       | 099            | 92,42               |                       | 099            | 68,98               |
|                       | 400            | 32,98               |                       | 400            | 20,01               |
|                       | ** *           | 92,42               |                       | ** *           | 78,66               |
| 0406 90 13 9000       | 037            | —                   | 0406 90 35 9190       | 037            | 33,29               |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | 33,29               |
|                       | 099            | 101,62              |                       | 099            | 105,71              |
|                       | 400            | 60,16               |                       | 400            | 61,40               |
|                       | ** *           | 116,37              |                       | ** *           | 121,56              |
| 0406 90 15 9100       | 037            | —                   | 0406 90 35 9990       | 037            | —                   |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | —                   |
|                       | 099            | 105,01              |                       | 099            | 105,71              |
|                       | 400            | 62,17               |                       | 400            | 40,19               |
|                       | ** *           | 120,25              |                       | ** *           | 121,56              |
| 0406 90 17 9100       | 037            | —                   | 0406 90 37 9000       | 037            | —                   |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | —                   |
|                       | 099            | 105,01              |                       | 099            | 101,62              |
|                       | 400            | 62,17               |                       | 400            | 60,16               |
|                       | ** *           | 120,25              |                       | ** *           | 116,37              |
| 0406 90 21 9900       | 037            | —                   | 0406 90 61 9000       | 037            | 47,01               |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | 47,01               |
|                       | 099            | 102,90              |                       | 099            | 112,00              |
|                       | 400            | 44,53               |                       | 400            | 57,27               |
|                       | ** *           | 117,54              |                       | ** *           | 129,64              |
| 0406 90 23 9900       | 037            | —                   | 0406 90 63 9100       | 037            | 42,83               |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | 42,83               |
|                       | 099            | 90,36               |                       | 099            | 111,41              |
|                       | 400            | 18,57               |                       | 400            | 63,89               |
|                       | ** *           | 103,92              |                       | ** *           | 128,55              |
| 0406 90 25 9900       | 037            | —                   | 0406 90 63 9900       | 037            | 34,22               |
|                       | 039            | —                   |                       | 039            | 34,22               |
|                       | 099            | 89,77               |                       | 099            | 107,11              |
|                       | 400            | 21,16               |                       | 400            | 48,93               |
|                       | ** *           | 102,80              |                       | ** *           | 124,18              |
| 0406 90 27 9900       | 037            | —                   | 0406 90 69 9100       | +              | —                   |
|                       | 039            | —                   | 0406 90 69 9910       | 037            | —                   |
|                       | 099            | 81,30               | 039                   | —              |                     |
|                       | 400            | 18,57               | 099                   | 107,11         |                     |
|                       | ** *           | 93,10               | 400                   | 48,93          |                     |
| 0406 90 31 9119       | 037            | —                   | 0406 90 73 9900       | ** *           | 124,18              |
|                       | 039            | —                   |                       | 037            | —                   |
|                       | 099            | 74,72               |                       | 039            | —                   |
|                       | 400            | 25,56               |                       | 099            | 93,28               |
|                       | ** *           | 85,71               |                       | 400            | 52,63               |
| 0406 90 33 9119       | 037            | —                   | 0406 90 75 9900       | ** *           | 106,91              |
|                       | 039            | —                   |                       | 037            | —                   |
|                       | 099            | 74,72               |                       | 039            | —                   |
|                       | 400            | 25,56               |                       | 099            | 93,90               |
|                       | ** *           | 85,71               |                       | 400            | 22,27               |
| 0406 90 33 9919       | 037            | —                   | 0406 90 76 9300       | ** *           | 108,07              |
|                       | 039            | —                   |                       | 037            | —                   |
|                       | 099            | 68,29               |                       | 039            | —                   |
|                       | 400            | 20,33               |                       | 099            | 84,68               |
|                       | ** *           | 78,60               |                       | 400            | 20,12               |
|                       |                |                     | ** *                  | 96,98          |                     |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------|----------------|---------------------|-----------------------|----------------|---------------------|
| 0406 90 76 9400       | 037            | —                   | 0406 90 85 9999       | +              | —                   |
|                       | 039            | —                   | 0406 90 86 9100       | +              | —                   |
|                       | 099            | 94,85               | 0406 90 86 9200       | 037            | —                   |
|                       | 400            | 23,22               |                       | 039            | —                   |
|                       | ***            | 108,62              |                       | 099            | 86,17               |
| 0406 90 76 9500       | 037            | —                   |                       | 400            | 27,65               |
|                       | 039            | —                   |                       | ***            | 102,23              |
|                       | 099            | 90,24               | 0406 90 86 9300       | 037            | —                   |
|                       | 400            | 23,22               |                       | 039            | —                   |
|                       | ***            | 102,45              |                       | 099            | 87,41               |
| 0406 90 78 9100       | 037            | —                   |                       | 400            | 30,30               |
|                       | 039            | —                   |                       | ***            | 103,32              |
|                       | 099            | 87,50               | 0406 90 86 9400       | 037            | —                   |
|                       | 400            | 18,14               |                       | 039            | —                   |
|                       | ***            | 102,26              |                       | 099            | 92,87               |
| 0406 90 78 9300       | 037            | —                   |                       | 400            | 34,28               |
|                       | 039            | —                   |                       | ***            | 108,62              |
|                       | 099            | 92,78               | 0406 90 86 9900       | 037            | —                   |
|                       | 400            | 20,12               |                       | 039            | —                   |
|                       | ***            | 105,98              |                       | 099            | 102,43              |
| 0406 90 78 9500       | 037            | —                   |                       | 400            | 40,24               |
|                       | 039            | —                   |                       | ***            | 117,90              |
|                       | 099            | 91,91               | 0406 90 87 9100       | +              | —                   |
|                       | 400            | 23,22               | 0406 90 87 9200       | 037            | —                   |
|                       | ***            | 104,35              |                       | 039            | —                   |
| 0406 90 79 9900       | 037            | —                   |                       | 099            | 71,81               |
|                       | 039            | —                   |                       | 400            | 24,78               |
|                       | 099            | 75,02               |                       | ***            | 85,19               |
|                       | 400            | 19,23               | 0406 90 87 9300       | 037            | —                   |
|                       | ***            | 86,27               |                       | 039            | —                   |
| 0406 90 81 9900       | 037            | —                   |                       | 099            | 80,27               |
|                       | 039            | —                   |                       | 400            | 28,02               |
|                       | 099            | 94,85               |                       | ***            | 94,89               |
|                       | 400            | 47,61               | 0406 90 87 9400       | 037            | —                   |
|                       | ***            | 108,62              |                       | 039            | —                   |
| 0406 90 85 9910       | 037            | 33,32               |                       | 099            | 82,36               |
|                       | 039            | 33,32               |                       | 400            | 30,66               |
|                       | 099            | 102,43              |                       | ***            | 96,33               |
|                       | 400            | 59,27               | 0406 90 87 9951       | 037            | —                   |
|                       | ***            | 117,90              |                       | 039            | —                   |
| 0406 90 85 9991       | 037            | —                   |                       | 099            | 93,15               |
|                       | 039            | —                   |                       | 400            | 42,19               |
|                       | 099            | 102,43              |                       | ***            | 106,68              |
|                       | 400            | 40,19               | 0406 90 87 9971       | 037            | —                   |
|                       | ***            | 117,90              |                       | 039            | —                   |
| 0406 90 85 9995       | 037            | —                   |                       | 099            | 93,15               |
|                       | 039            | —                   |                       | 400            | 34,41               |
|                       | 099            | 93,90               | 0406 90 87 9972       | ***            | 106,68              |
|                       | 400            | 21,16               |                       | 099            | 39,68               |
|                       | ***            | 108,07              |                       | 400            | 13,67               |
|                       |                |                     | ***                   | 45,63          |                     |



| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός (*) | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------|----------------|---------------------|-----------------------|----------------|---------------------|
| 0406 90 87 9973       | 037            | —                   | 2309 10 19 9100       | +              | —                   |
|                       | 039            | —                   | 2309 10 19 9200       | +              | —                   |
|                       | 099            | 91,46               | 2309 10 19 9300       | +              | —                   |
|                       | 400            | 24,08               | 2309 10 19 9400       | +              | —                   |
|                       | ** *           | 104,74              | 2309 10 19 9500       | +              | —                   |
| 0406 90 87 9974       | 037            | —                   | 2309 10 19 9600       | +              | —                   |
|                       | 039            | —                   | 2309 10 19 9700       | +              | —                   |
|                       | 099            | 99,26               | 2309 10 19 9800       | +              | —                   |
|                       | 400            | 24,08               | 2309 10 70 9010       | +              | —                   |
|                       | ** *           | 113,19              | 2309 10 70 9100       | +              | 13,85               |
| 0406 90 87 9975       | 037            | —                   | 2309 10 70 9200       | +              | 18,47               |
|                       | 039            | —                   | 2309 10 70 9300       | +              | 23,09               |
|                       | 099            | 101,25              | 2309 10 70 9500       | +              | 27,70               |
|                       | 400            | 31,87               | 2309 10 70 9600       | +              | 32,32               |
|                       | ** *           | 114,45              | 2309 10 70 9700       | +              | 36,94               |
| 0406 90 87 9979       | 037            | —                   | 2309 10 70 9800       | +              | 40,63               |
|                       | 039            | —                   | 2309 90 35 9010       | +              | —                   |
|                       | 099            | 90,36               | 2309 90 35 9100       | +              | —                   |
|                       | 400            | 24,08               | 2309 90 35 9200       | +              | —                   |
|                       | ** *           | 103,92              | 2309 90 35 9300       | +              | —                   |
| 0406 90 88 9100       | +              | —                   | 2309 90 35 9400       | +              | —                   |
| 0406 90 88 9300       | 037            | —                   | 2309 90 35 9500       | +              | —                   |
|                       | 039            | —                   | 2309 90 35 9700       | +              | —                   |
|                       | 099            | 70,90               | 2309 90 39 9010       | +              | —                   |
|                       | 400            | 30,30               | 2309 90 39 9100       | +              | —                   |
|                       | ** *           | 83,50               | 2309 90 39 9200       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9010       | +              | —                   | 2309 90 39 9300       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9100       | +              | —                   | 2309 90 39 9400       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9200       | +              | —                   | 2309 90 39 9500       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9300       | +              | —                   | 2309 90 39 9600       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9400       | +              | —                   | 2309 90 39 9700       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9500       | +              | —                   | 2309 90 39 9800       | +              | —                   |
| 2309 10 15 9700       | +              | —                   | 2309 90 70 9010       | +              | —                   |
| 2309 10 19 9010       | +              | —                   | 2309 90 70 9100       | +              | 13,85               |
|                       |                |                     | 2309 90 70 9200       | +              | 18,47               |
|                       |                |                     | 2309 90 70 9300       | +              | 23,09               |
|                       |                |                     | 2309 90 70 9500       | +              | 27,70               |
|                       |                |                     | 2309 90 70 9600       | +              | 32,32               |
|                       |                |                     | 2309 90 70 9700       | +              | 36,94               |
|                       |                |                     | 2309 90 70 9800       | +              | 40,63               |

(\*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19) Εντούτοις:

— ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 42 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με \*\*\*.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 967/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98<sup>(4)</sup>·

ότι, για τα αλεύρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της θύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

| (EUR/τόνο)        |                |           | (EUR/τόνο)        |                |           |
|-------------------|----------------|-----------|-------------------|----------------|-----------|
| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (1) | Επιστροφή | Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (1) | Επιστροφή |
| 1001 10 00 9200   | —              | —         | 1101 00 11 9000   | —              | —         |
| 1001 10 00 9400   | 01             | 0         | 1101 00 15 9100   | 01             | 52,00     |
| 1001 90 91 9000   | —              | —         | 1101 00 15 9130   | 01             | 48,50     |
| 1001 90 99 9000   | 03             | 28,00     | 1101 00 15 9150   | 01             | 44,75     |
|                   | 02             | 0         | 1101 00 15 9170   | 01             | 41,25     |
| 1002 00 00 9000   | 03             | 62,00     | 1101 00 15 9180   | 01             | 38,75     |
|                   | 02             | 0         | 1101 00 15 9190   | —              | —         |
| 1003 00 10 9000   | —              | —         | 1101 00 90 9000   | —              | —         |
| 1003 00 90 9000   | 03             | 47,00     | 1102 10 00 9500   | 01             | 82,00     |
|                   | 02             | 0         | 1102 10 00 9700   | —              | —         |
| 1004 00 00 9200   | —              | —         | 1102 10 00 9900   | —              | —         |
| 1004 00 00 9400   | —              | —         | 1103 11 10 9200   | 01             | 30,00 (2) |
| 1005 10 90 9000   | —              | —         | 1103 11 10 9400   | 01             | 27,00 (2) |
| 1005 90 00 9000   | 04             | 39,00     | 1103 11 10 9900   | —              | —         |
|                   | 02             | 0         | 1103 11 90 9200   | 01             | 30,00 (2) |
| 1007 00 90 9000   | —              | —         | 1103 11 90 9800   | —              | —         |
| 1008 20 00 9000   | —              | —         |                   |                |           |

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ελβετία, Λιχτενστάιν,

04 Ελβετία, Λιχτενστάιν και Σλοβενία.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 968/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 από τις 30 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 57,18 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 154 της 28.5.1998, σ. 20.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 969/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 από τις 30 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή σίκαλης καθορίζεται σε 72,11 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 219 της 7.8.1998, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 970/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2005/98<sup>(6)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός ορισμένων χωρών ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 από τις 30 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 37,90 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 154 της 28.5.1998, σ. 24.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 258 της 22.9.1998, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 971/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 879/1999<sup>(6)</sup> προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 30 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1999 στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 44,34 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 258 της 22.9.1998, σ. 4.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 111 της 29.4.1999, σ. 16.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 972/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95<sup>(5)</sup>, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή· ότι για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95· ότι ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέ-

χουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου·

ότι η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999 από τις 30 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1999, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 73,94 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 206 000 t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 70 της 17.3.1999, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 189 της 10.8.1995, σ. 22.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 973/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1999

**για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95<sup>(6)</sup>, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασήμαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

| <i>(EUR/τόνο)</i>              |           | <i>(EUR/τόνο)</i>              |           |
|--------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Κωδικός προϊόντος              | Επιστροφή | Κωδικός προϊόντος              | Επιστροφή |
| 1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup> | 74,66     | 1104 23 10 9100                | 80,00     |
| 1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup> | 64,00     | 1104 23 10 9300                | 61,33     |
| 1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup> | 64,00     | 1104 29 11 9000                | 35,46     |
| 1102 90 10 9100                | 79,71     | 1104 29 51 9000                | 34,76     |
| 1102 90 10 9900                | 54,20     | 1104 29 55 9000                | 34,76     |
| 1102 90 30 9100                | 80,82     | 1104 30 10 9000                | 8,69      |
| 1103 12 00 9100                | 80,82     | 1104 30 90 9000                | 13,33     |
| 1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup> | 95,99     | 1107 10 11 9000                | 61,87     |
| 1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup> | 74,66     | 1107 10 91 9000                | 94,59     |
| 1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup> | 64,00     | 1108 11 00 9200                | 69,52     |
| 1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup> | 64,00     | 1108 11 00 9300                | 69,52     |
| 1103 19 10 9000                | 55,72     | 1108 12 00 9200                | 85,33     |
| 1103 19 30 9100                | 82,37     | 1108 12 00 9300                | 85,33     |
| 1103 21 00 9000                | 35,46     | 1108 13 00 9200                | 85,33     |
| 1103 29 20 9000                | 54,20     | 1108 13 00 9300                | 85,33     |
| 1104 11 90 9100                | 79,71     | 1108 19 10 9200                | 50,16     |
| 1104 12 90 9100                | 89,80     | 1108 19 10 9300                | 50,16     |
| 1104 12 90 9300                | 71,84     | 1109 00 00 9100                | 0,00      |
| 1104 19 10 9000                | 35,46     | 1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup> | 101,76    |
| 1104 19 50 9110                | 85,33     | 1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup> | 77,90     |
| 1104 19 50 9130                | 69,33     | 1702 30 91 9000                | 101,76    |
| 1104 21 10 9100                | 79,71     | 1702 30 99 9000                | 77,90     |
| 1104 21 30 9100                | 79,71     | 1702 40 90 9000                | 77,90     |
| 1104 21 50 9100                | 106,28    | 1702 90 50 9100                | 101,76    |
| 1104 21 50 9300                | 85,02     | 1702 90 50 9900                | 77,90     |
| 1104 22 20 9100                | 71,84     | 1702 90 75 9000                | 106,63    |
| 1104 22 30 9100                | 76,33     | 1702 90 79 9000                | 74,01     |
|                                |           | 2106 90 55 9000                | 77,90     |

<sup>(1)</sup> Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

<sup>(2)</sup> Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1. 11. 1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 974/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Μαΐου 1999**  
**για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των**  
**οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 458/1999 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 499/1999<sup>(4)</sup>, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα λεμόνια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς· ότι οι υπερβά-

σεις αυτές θα ήταν επιζήμιες για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα λεμόνια που εξάγονται μετά τις 6 Μαΐου 1999, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα λεμόνια οι αιτήσεις των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 458/1999, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 6 Μαΐου 1999, και πριν από τις 17 Μαΐου 1999, απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 23.6.1998, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 55 της 3.3.1999, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 59 της 6.3.1999, σ. 22.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Μαΐου 1999

περί καθορισμού των λεπτομερών διατάξεων για την ενσωμάτωση της γραμματείας Σένγκεν στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου

(1999/307/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας ότι:

- (1) δυνάμει του ανωτέρω πρωτοκόλλου, οι συμφωνίες και κανόνες που περιέχουν το κεκτημένο Σένγκεν ενσωματώνονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- (2) δυνάμει του άρθρου 7 του εν λόγω πρωτοκόλλου, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, εκδίδει τις λεπτομερείς διατάξεις για την ενσωμάτωση της γραμματείας Σένγκεν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου·
- (3) αυτή η ενσωμάτωση σκοπό έχει να εξασφαλίσει ότι, κατά την ενσωμάτωση του κεκτημένου Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η εφαρμογή και η ανάπτυξη των διατάξεων των σχετικών με το εν λόγω κεκτημένο θα συνεχίσουν να εξελίσσονται υπό συνθήκες οι οποίες εξασφαλίζουν μια εύρυθμη λειτουργία·
- (4) οι λεπτομερείς διατάξεις της ενσωμάτωσης αυτής πρέπει να επιτρέπουν, αφενός, τον περιορισμό των προσλήψεων στις υπηρεσιακές ανάγκες οι οποίες θα προκύψουν από τα νέα καθήκοντα της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου και, αφετέρου, τη διαπίστωση των προσόντων της απόδοσης και της ακεραιότητας των προσληφθησομένων·
- (5) ο γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του οικονομικού έτους 1999 έχει προβλέψει τις αναγκαίες μόνιμες θέσεις, οι οποίες κατανέμονται κατά κατηγορία και βαθμό, εντός της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου·

- (6) το ούτως καθοριζόμενο προσωπικό είναι αναγκαίο και επαρκές ώστε να μπορέσει η γενική γραμματεία του Συμβουλίου να ανταποκριθεί αποτελεσματικά στις ανάγκες που θα προκύψουν από την ενσωμάτωση του κεκτημένου Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- (7) θα πρέπει, κατά παρέκκλιση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο οποίος εφεξής αποκαλείται «υπηρεσιακός κανονισμός», να θεσπισθούν οι αναγκαίες διατάξεις ώστε η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή (ΑΔΑ) να διορίσει τα συγκεκριμένα πρόσωπα στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου, ως δόκιμους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· οι διορισμοί αυτοί παράγουν αποτέλεσμα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ·
- (8) ο διορισμός αυτός θα πρέπει να εξαρτηθεί από την προϋπόθεση ότι έκαστος ενδιαφερόμενος πληροί ορισμένους όρους· θα πρέπει επίσης να εξαρτηθεί από την προσκόμιση δικαιολογητικών με τα οποία αποδεικνύεται ότι, κατά την ημερομηνία της υπογραφής της συνθήκης του Άμστερνταμ (2 Οκτωβρίου 1997), ήτοι κατά την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η επί της αρχής απόφαση για την ενσωμάτωση, ο ενδιαφερόμενος υπηρετούσε στη γραμματεία Σένγκεν, υπό κάποια ιδιότητα· ότι, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ (1η Μαΐου 1999) υπηρετούσε ακόμα εκεί και ασκούσε όπως εκεί καθήκοντα συνδεδεμένα με την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, καθήκοντα επικουρίας της προεδρίας και των αντιπροσωπειών, διαχείρισης οικονομικών και δημοσιονομικών θεμάτων, μετάφρασης ή/και διερμηνείας, τεκμηρίωσης ή γραμματείας, εξαιρέσει των καθηκόντων τεχνικής ή διοικητικής υποστήριξης, για τα οποία δεν υφίσταται υπηρεσιακή ανάγκη συμπληρωματικών προσλήψεων στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου·

- (9) Θα πρέπει επίσης να εξασφαλισθεί ότι, προτού διορισθούν δόκιμοι υπάλληλοι, οι ενδιαφερόμενοι θα προσκομίσουν κάθε έγγραφο ή δικαιολογητικό, δίπλωμα, τίτλο ή πιστοποιητικό, με το οποίο θα αποδεικνύεται ότι διαθέτουν το απαιτούμενο επίπεδο προσόντων ή εμπειρίας για την άσκηση των καθηκόντων που αντιστοιχούν στην κατηγορία ή τον κλάδο στον οποίο πρέπει να ενσωματωθούν·
- (10) Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί ότι, οι προσληφθέντες υποχρεούνται, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 του υπηρεσιακού κανονισμού, να διέλθουν περίοδο δοκιμασίας προκειμένου να εξακριβωθούν οι ικανότητές τους να εκπληρώνουν ικανοποιητικά τα καθήκοντά τους και ότι, οι αποφάσεις που θα λάβει σχετικά η ΑΔΑ κατά το τέλος της περιόδου δοκιμασίας, θα ληφθούν μετά από τη γνώμη επιτροπής ad hoc την οποία διορίζει η ίδια και στην οποία δύναται να εκπροσωπείται η επιτροπή προσωπικού της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου,
- γ) προσφέρουν τα απαιτούμενα εγγύηρα ήθους για την άσκηση των καθηκόντων τους·
- δ) πληρούν τους απαιτούμενους όρους σωματικής ικανότητας για την άσκηση αυτών των καθηκόντων·
- ε) υποβάλλουν αιτιολογικά που αποδεικνύουν:
- i) ότι υπηρετούσαν στη γραμματεία Σένγκεν κατά την ημερομηνία της 2ας Οκτωβρίου 1997 είτε ως μέλη του σώματος των γενικών γραμματέων της Μπενελούξ, που είχαν τεθεί στη διάθεση της γραμματείας Σένγκεν, είτε ως εργαζόμενοι με σύμβαση εργασίας στην οικονομική ένωση Μπενελούξ, είτε ως υπάλληλοι, υπαγόμενοι στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, της γραμματείας της Μπενελούξ, που είχαν τεθεί στη διάθεση της γραμματείας Σένγκεν και ότι ασκούσαν όντως εκεί δραστηριότητα·
  - ii) ότι υπηρετούσαν ακόμα στη γραμματεία Σένγκεν κατά την ημερομηνία της 1ης Μαΐου 1999 και
  - iii) ότι ασκούσαν όντως καθήκοντα στη γραμματεία Σένγκεν κατά τις αναφερόμενες στα σημεία i) και ii) ημερομηνίες, συνδεδεμένα με την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, επικουρίας της προεδρίας και των αντιπροσωπειών, διαχείρισης οικονομικών και δημοσιονομικών θεμάτων, μετάφρασης ή/και διερμηνείας, τεκμηρίωσης ή γραμματείας, εξαιρέσει των καθηκόντων τεχνικής ή διοικητικής υποστήριξης·

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση σκοπό έχει να καθορίσει τις λεπτομερείς διατάξεις για την ενσωμάτωση της γραμματείας Σένγκεν στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, η γραμματεία Σένγκεν αποτελείται από τα πρόσωπα που πληρούν τους όρους που προβλέπονται από το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ε).

#### Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση του καταστατικού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο οποίος εφεξής αποκαλείται «υπηρεσιακός κανονισμός», και υπό την επιφύλαξη της διαπίστωσης ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται από το άρθρο 3 της παρούσας απόφασης, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή (ΑΔΑ), κατά την έννοια του άρθρου 2 του υπηρεσιακού κανονισμού, δύναται να διορίσει στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, υπό την ιδιότητα των δόκιμων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια του υπηρεσιακού κανονισμού και να τους τοποθετήσει σε μία από τις θέσεις που αναφέρονται προς το σκοπό αυτό στον πίνακα θέσεων της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου για το οικονομικό έτος 1999, στην κατηγορία, τον κλάδο, το βαθμό και το κλιμάκιο που καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 3

Η ΑΔΑ δύναται να προβεί στους διορισμούς που προβλέπονται από το άρθρο 2, αφού διαπιστώσει ότι τα εν λόγω πρόσωπα:

- α) είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους·
- β) βρίσκονται σε νόμιμη κατάσταση όσον αφορά τις στρατολογικές τους υποχρεώσεις·

στ) παρέχουν κάθε έγγραφο ή άλλο δικαιολογητικό, δίπλωμα, τίτλο ή βεβαίωση, που αποδεικνύει ότι διαθέτουν το απαιτούμενο επίπεδο προσόντων ή εμπειρίας για την άσκηση των καθηκόντων που αντιστοιχούν στην κατηγορία ή τον κλάδο στον οποίο πρέπει να ενσωματωθούν.

#### Άρθρο 4

1. Τα πρόσωπα που διορίζονται με βάση το άρθρο 3 της παρούσας απόφασης, υποχρεούνται, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 του υπηρεσιακού κανονισμού καθώς και με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, να διέλθουν περίοδο δοκιμασίας για να εξακριβωθούν οι ικανότητές τους να εκπληρώνουν ικανοποιητικά τα καθήκοντα που τους ανατίθενται, καθώς και η απόδοση και η συμπεριφορά τους στην υπηρεσία.
2. Οι δόκιμοι υπάλληλοι που δεν αποδεικνύουν ότι διαθέτουν επαρκή επαγγελματικά προσόντα για τη μονιμοποίησή τους, θα απολυθούν.
3. Οι αποφάσεις που θα ληφθούν από την ΑΔΑ κατά το πέρας της περιόδου δοκιμασίας, θα ληφθούν μετά από τη γνώμη επιτροπής ad hoc διορισμένης από την ΑΔΑ στην οποία δύναται να εκπροσωπείται η επιτροπή προσωπικού της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου. Η γνώμη της επιτροπής ad hoc δεν θίγει τον ρόλο της επιτροπής εκθέσεων που προβλέπεται από το άρθρο 34 του υπηρεσιακού κανονισμού.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα που υιοθετείται.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 1999.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου.

*Άρθρο 7*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 1η Μαΐου 1999.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. FISCHER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας αντιστοιχίας μεταξύ κατηγοριών, κλάδων, βαθμών και κλιμακίων που ισχύουν αντιστοίχως στη γραμματεία Σένγκεν και στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου

| Βαθμός στη γραμματεία Σένγκεν                          | Βαθμός και κλιμάκιο στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου |
|--|--|
| A 7 — LA 7 <sup>(1)</sup>                              | A 7/1 — LA 7/1   |
| A 6 — LA 6 <sup>(2)</sup>                              | A 7/2 — LA 7/2   |
| A 5 — LA 5 <sup>(3)</sup>                              | A 7/3 — LA 7/3   |
| A 4 — LA 4   | A 5/1 — LA 5/1   |
| A 3 — LA 3 <sup>(4)</sup>                              | A 5/2 — LA 5/2   |
| A 3 — LA 3 <sup>(5)</sup>                              | A 5/3 — LA 5/3   |
| Μέλος του σώματος των γενικών γραμματέων της Μπενελούξ | A 3/1  |

<sup>(1)</sup> Ή έργο βοηθού διαχειριστή («assistant manager») που διαθέτει, κατά την ημερομηνία της 2ας Οκτωβρίου 1997, επαγγελματική εμπειρία κάτω των πέντε ετών μετά τη λήψη του πανεπιστημιακού διπλώματος.

<sup>(2)</sup> Το έργο του υπεύθυνου τεκμηρίωσης, που κατατάσσεται στην κατηγορία A βαθμός 6 στη γραμματεία Σένγκεν, αντιστοιχεί στην κατηγορία B βαθμός 5 της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου.

<sup>(3)</sup> Ή έργο βοηθού διαχειριστή («assistant manager») που διαθέτει, κατά την ημερομηνία της 2ας Οκτωβρίου 1997, επαγγελματική εμπειρία άνω των πέντε ετών μετά τη λήψη του πανεπιστημιακού διπλώματος.

<sup>(4)</sup> Αρχαιότητα στο βαθμό ή έργο διαχειριστή («manager») κάτω των πέντε ετών κατά την ημερομηνία της 2ας Οκτωβρίου 1997.

<sup>(5)</sup> Αρχαιότητα στο βαθμό άνω των πέντε ετών κατά την ημερομηνία της 2ας Οκτωβρίου 1997.

| Βαθμός στη γραμματεία Schengen | Βαθμός και κλιμάκιο στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου |
|--------------------------------|--|
| B 4                            | C 5/1  |
| B 3                            | C 5/1 και αρχαιότητα 12 μηνών                            |
| B 2                            | C 5/2  |
| B 1                            | C 5/3  |

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/99 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ/ΕΖΕΣ «ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ»**

**της 30ής Μαρτίου 1999**

**για την τροποποίηση του προσαρτήματος I της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί του καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης**

(1999/308/ΕΚ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987, περί του καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3, στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι απαιτείται διεθνές δίκτυο υπολογιστών που θα καταστήσει δυνατή την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών μετά την εφαρμογή του ηλεκτρονικού συστήματος διαμετακόμισης που εισήχθη με την απόφαση αριθ. 1/99 της Μεικτής Επιτροπής<sup>(2)</sup>.

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ήδη αναπτύξει το κοινό δίκτυο επικοινωνιών/κοινό σύστημα διεπικοινωνίας (CCN/CSI) το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις

ότι κρίνεται σκόπιμο να επεκταθεί το CCN/CSI στις χώρες ΕΖΕΣ και να προβλεφθεί ειδικότερα τρόπος καθορισμού της συμμετοχής τους

ότι είναι επομένως απαραίτητο να τροποποιηθεί το προσάρτημα I της σύμβασης,

### *Άρθρο 1*

Το προσάρτημα I της σύμβασης τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 23α, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«1α. Για την ανταλλαγή πληροφοριών που προβλέπεται στην παράγραφο 1, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη χρησιμοποιούν το κοινό δίκτυο επικοινωνιών/κοινό σύστημα διεπικοινωνίας (CCN/CSI) της Κοινότητας. Η χρηματοδοτική συμμετοχή των χωρών της ΕΖΕΣ και άλλα συναφή θέματα αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και εκάστης των χωρών της ΕΖΕΣ.»

### *Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 31 Μαρτίου 1999.

Βρυξέλλες, 30 Μαρτίου 1999.

*Για τη Μεικτή Επιτροπή*

*Ο Πρόεδρος*

Frida NOKKEN

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 65 της 12.3.1999, σ. 50.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 1999

σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας 1999 για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη των κυριότερων  
γαλακτοκομικών προϊόντων*[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 994]*

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/309/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 96/16/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 1996, σχετικά με τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να διενεργούνται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδιαίτερα το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι θα πρέπει να συνεχιστεί η εργασία που έχει ήδη αναληφθεί από τα κράτη μέλη ώστε να υπάρξει πρόοδος προς το στόχο της διεύρυνσης των ετησίων στατιστικών πληροφοριών ως προς την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη των κυριότερων γαλακτοκομικών προϊόντων·
- (2) ότι το πρόγραμμα εργασίας 1999 λαμβάνει υπόψη την εμπειρία των προγραμμάτων εργασίας 1997 και 1998 και προτίθεται να εμβαθύνει τις διάφορες μεθόδους μέτρησης της πρωτεΐνης στα κυριότερα γαλακτοκομικά προϊόντα·

- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται, το πρόγραμμα εργασίας 1999, σχετικά με το περιεχόμενο σε πρωτεΐνη των κυριότερων γαλακτοκομικών προϊόντων, που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 1999.

*Για την Επιτροπή*  
Yves-Thibault DE SILGUY  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 78 της 28.3.1996, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 1999

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη στατιστική υπηρεσία της Επιτροπής το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1999:

1. Τις πληροφορίες σύμφωνα με τον συνημμένο πίνακα που αφορούν την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη των κυριότερων γαλακτοκομικών προϊόντων για το τελευταίο διαθέσιμο έτος, το οποίο θα πρέπει να αναφερθεί. Στον πίνακα, εκτός από τη στήλη 1, πρέπει να συμπληρωθεί τουλάχιστον μία από τις στήλες 2 ή 3. Εάν συμπληρωθεί μόνο μία από τις στήλες, είτε η στήλη 2 είτε η στήλη 3, τα κράτη μέλη πρέπει να εξηγήσουν το γιατί.
2. Την περιγραφή των ενδεχομένων νέων στοιχείων σε σχέση με το πρόγραμμα εργασίας 1998, όσον αφορά τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για να συγκεντρωθούν οι πληροφορίες για τον πίνακα αυτό (άμεσες έρευνες, συντελεστές, εκτιμήσεις, τεχνικό πλαίσιο αναφοράς, διοικητικές πηγές, πληροφορίες από επαγγελματικές οργανώσεις, άλλες πηγές).
3. Τα ελλείποντα στοιχεία του προγράμματος εργασίας 1997 ή/και 1998 τα οποία δεν έχουν διαβιβαστεί ακόμη. Τα κράτη μέλη θα εξασφαλίσουν τη διαβίβαση των εν λόγω στοιχείων σε στενή συνεργασία με την Eurostat.
4. Τις ενδεχόμενες προτάσεις τους για μια εναρμονισμένη μέθοδο εκτίμησης της περιεκτικότητας σε πρωτεΐνη των κυριότερων γαλακτοκομικών προϊόντων.

## Πίνακας

## Δραστηριότητες των γαλακτοκομείων

(Πρωτεΐνη αγελαδινού γάλακτος στα κυριότερα γαλακτοκομικά προϊόντα)

Χώρα:

Έτος:

| Κωδικός  | Προϊόν                                     | Παραγόμενη ποσότητα <sup>(1)</sup><br>(1 000 τόνου) | Εισροή <sup>(2)</sup> | Περιεκτικότητα <sup>(3)</sup> |
|----------|--|---|-----------------------|-------------------------------|
|          |  | 1   | 2                     | 3                             |
| <b>1</b> | <b>Νωπά προϊόντα</b>                       |   |                       |                               |
| 11       | Γάλα κατανάλωσης                           |   |                       |                               |
| 112      | Πλήρες γάλα                                |   |                       |                               |
| 113      | Ημιαποκορυφωμένο γάλα                      |   |                       |                               |
| 114      | Αποκορυφωμένο γάλα                         |   |                       |                               |
| 12       | Βουτυρόγαλα                                |   |                       |                               |
| 13       | Κρέμα γάλακτος                             |   |                       |                               |
| <b>2</b> | <b>Μεταποιημένα προϊόντα</b>               |   |                       |                               |
| 21       | Συμπυκνωμένο γάλα                          |   |                       |                               |
| 221      | Κρέμα γάλακτος σε σκόνη                    |   |                       |                               |
| 222      | Πλήρες γάλα σε σκόνη                       |   |                       |                               |
| 223      | Γάλα ημιαποκορυφωμένο σε σκόνη             |   |                       |                               |
| 224      | Γάλα αποκορυφωμένο σε σκόνη                |   |                       |                               |
| 225      | Βουτυρόγαλα σε σκόνη                       |   |                       |                               |
| 2411     | Τυρί από αγελαδινό γάλα                    |   |                       |                               |
| 25       | Τυρί λειωμένο <sup>(4)</sup>               |   |                       |                               |
| 26       | Καζεΐνη και καζεϊνικά άλατα <sup>(5)</sup> |   |                       |                               |

<sup>(1)</sup> Στήλη 1: παραχθείσες ποσότητες (σε 1 000 τόνους) κατά την εξεταζόμενη περίοδο (έτος). Ορισμός: βλέπε παράρτημα II της απόφασης 97/80/EK πίνακας Β στήλη 1.

<sup>(2)</sup> Στήλη 2: ποσότητες σε τόνους της πρωτεΐνης αγελαδινού γάλακτος που χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή του εξεταζόμενου προϊόντος, περιλαμβανομένων και ενδεχομένων απωλειών κατά τη διαδικασία παρασκευής.

<sup>(3)</sup> Στήλη 3: ποσότητες σε τόνους της πρωτεΐνης αγελαδινού γάλακτος που περιέχεται στο προϊόν.

<sup>(4)</sup> Προαιρετικό.

<sup>(5)</sup> Μόνο για IRL: προαιρετικό.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 1999

που αφορά κοινό τεχνικό κανονισμό σχετικά με εξοπλισμό για δελτιωμένες ψηφιακές τηλεπικοινωνίες με ασύρματα τηλέφωνα (DECT) ο οποίος παρέχει πρόσβαση στο ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 999]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/310/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 98/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 1998, σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τεματικό εξοπλισμό, τον εξοπλισμό δορυφορικών επίγειων σταθμών, και την αμοιβαία αναγνώριση της συμμόρφωσης αυτών των εξοπλισμών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που προσδιορίζει τον τύπο τεματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός και ενέκρινε συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 98/13/EK·
- (2) ότι πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα, ή μέρη αυτών, για την εφαρμογή των βασικών απαιτήσεων που πρέπει να μετατραπούν σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς·
- (3) ότι, προκειμένου να διατηρηθεί η πρόσβαση των κατασκευαστών στην αγορά είναι απαραίτητο να υπάρξει πρόβλεψη για μεταβατικές ρυθμίσεις όσον αφορά εξοπλισμό που εγκρίνεται σύμφωνα με εθνικούς κανονισμούς έγκρισης τύπου·
- (4) ότι η πρόταση έχει υποβληθεί στην επιτροπή εγκρίσεων τεματικού εξοπλισμού (ACTE), σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/13/EK·
- (5) ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ACTE,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τεματικό εξοπλισμό που προορίζεται να συνδέεται σε δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 74 της 12.3.1998, σ. 1.

εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται κοινός τεχνικός κανονισμός ο οποίος καλύπτει τις απαιτήσεις προσάρτησης για εξοπλισμό DECT που παρέχει πρόσβαση στο ISDN.

*Άρθρο 2*

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει το εναρμονισμένο πρότυπο που έχει καταρτιστεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης για την εφαρμογή, κατά το δυνατόν των βασικών απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 σημεία γ) έως ζ) της οδηγίας 98/13/EK. Παραπομπή στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα I, εκτός των απαντήσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

2. Τεματικός εξοπλισμός που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή, εναλλακτικώς, να συμμορφώνεται προς τους κοινούς τεχνικούς κανόνες που ορίζονται στις αποφάσεις 98/515/EK<sup>(2)</sup> και 97/523/EK<sup>(3)</sup> της Επιτροπής. Επιπλέον, πρέπει να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 σημεία α) και β) της οδηγίας 98/13/EK καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, και ιδίως των οδηγιών 73/23/ΕΟΚ<sup>(4)</sup> και 89/336/ΕΟΚ<sup>(5)</sup> του Συμβουλίου.

*Άρθρο 3*

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 10 της οδηγίας 98/13/EK, όσον αφορά τον τεματικό εξοπλισμό που εμπίπτει στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο παράρτημα ή των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στα παραρτήματα των αποφάσεων 98/515/EK και 97/523/EK.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 232 της 19.8.1998, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 215 της 7.8.1997, σ. 48.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 77 της 26.3.1973, σ. 29.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 139 της 23.5.1989, σ. 19.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 1999.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης είναι:

Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT); Integrated Services Digital Network (ISDN); Attachment requirements for terminal equipment for DECT/ISDN inter working Profile applications

[Βελτιωμένες ψηφιακές τηλεπικοινωνίες με ασύρματα τηλέφωνα (DECT): ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN): απαιτήσεις προσάρτησης για τεμαχικό εξοπλισμό για εφαρμογές διασυνεργασίας DECT/ISDN]

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 40 — Ιούνιος 1998

**Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 98/34/EK του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

Το ανωτέρω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 98/34/EK.

Το πλήρες κείμενο του ανωτέρω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου παρέχεται στις διευθύνσεις:

European Telecommunications Standards Institute  
650, route des Lucioles  
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

ή  
Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7),  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel

ή από οποιονδήποτε άλλον οργανισμό υπεύθυνο για τη διάθεση των προτύπων του ETSI. Σχετικός κατάλογος υπάρχει στο Internet, στη διεύθυνση [www.ispo.cec.be](http://www.ispo.cec.be).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**Μέρη του TBR 40 που δεν εφαρμόζονται**

| Αριθμός αναφοράς TBR | Αριθμός αναφοράς TBR | Αριθμός αναφοράς TBR |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| [20], 5.2.2.1        | [20], 5.2.2.3        | [20], 5.2.2.4        |
| [20], 5.2.2.6        | [21], 4.1.6          | [21], 4.1.10         |
| [20], 5.2.4.1        |                      |                      |

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.